

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

August/agosto 9, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 28 Páginas Vol. 39, No. 22

SPECIAL EDUCATION ISSUE

SIEMPRE CALIENTE Y SIEMPRE FRESCO



MEXICANTOWN BAKERY

4300 W. Vernor Hwy. Detroit • 313.554.0001
800 N. Perry St. Pontiac • 248.451.1111
www.mexicantown.com

BOLILLOS 4x\$1



EL NACIMIENTO RESTAURANT

WELCOME!

TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!



Fajitas de Res **MOJARRA FRITA**

(313) 554-1790

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

BURKETT Since 1977
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para
800-828-8564 Taquerias, Mariscos,
3011 Council St. Tex-Mex, y toda clase
Toledo OH 43606 de restaurantes.
Llama a **Amador Reyna Jr.**
Se Habla Español

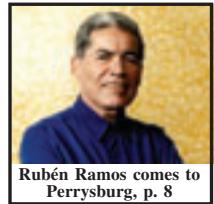
Bee Lucky



Ohio Lottery's **Bee Lucky**, Page 16



Ribbon cutting ceremonies at the new location for Lorain's El Centro de Servicios Sociales, Inc. El Centro moved into the former Lincoln Elementary School on 31st and Vine Streets, across from Principe De Paz Lutheran Church. L-R are: Victor LeAndry (Director of El Centro), Cynthia Miller (Lorain City School Board member), Lorain Mayor Craig Foltin, Father William Thaden (Sacred Heart Chapel), and Dr. Dee Morgan (Superintendent, Lorain City Schools).



Rubén Ramos comes to Perrysburg, p. 8

DENTRO:

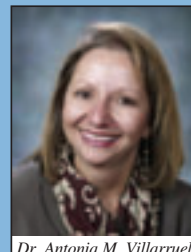
Letters to Editor3
Notice of HHM Events in Michigan4
El Tao de Papá5
Davide Garcia5
Kaptur, Kucinich, Conyers urge Bush to call for cease fire 6
Domestic Violence Task Force6
Santiago joins FLOC's law firm7
United Way8
Is Peace Possible in the Middle East?9
Deportes 12-13
Carla's Corner 16
HOROSCOPE 17
Events 18-19
Obituaries 18
Republicans call for crackdown 20
Classifieds 24-27

Estudio demuestra exitoso programa de prevención de VIH para juventud Latina

ANN ARBOR: Un programa de prevención del virus VIH elaborado especialmente para la cultura latina, puede ayudar en la reducción de conductas sexuales arriesgadas en adolescentes latinos, incluso tras un año de participar en un entrenamiento con esta finalidad, según un estudio realizado por

investigadores de las universidades de Michigan y Pennsylvania. Se necesitan intervenciones específicas para latinos para invertir las preocupantes tendencias entre sus adolescentes, dice Antonia Villarruel, profesora de la Escuela de Enfermería de la Universidad de Michigan, que realizó esta investigación con John

(Continúa en la p. 23)



Dr. Antonia M. Villarruel

Breves:

Granma dice que Castro mejora y lo compara con árbol duro
Por **ANDREA RODRIGUEZ**

LA HABANA (AP): Una semana después de haber delegado el poder en su hermano Raúl, el presidente cubano Fidel Castro se recupera velozmente, aseguró el lunes el periódico oficial Granma, al comparar al enfermo mandatario con un árbol de madera muy dura y valiosa que crece en el oriente de la isla.

"Hace unas horas, un amigo, tras compartir con el Comandante e impresionado

(Continúa en la p. 18)

EL VAQUERO
Bienvenidos to Your Restaurant

Columbus, Ohio
2195 Riverside Drive • (614) 486-4547
6 Straight Years Consumer Choice Best Restaurant!

Perrysburg, Ohio
26611 Dixie Highway • (419) 872-1230

Toledo, Ohio
3302 Secor Rd. • (419) 536-0471

Monroe, Michigan
1270 Stewart Rd. • (734) 241-7663

www.elvaquerorestaurants.com

NOW OPEN!

Janet García Nationwide

15705 Lorain Ave. Cleveland

216-941-4400

Se habla español...

You shouldn't have to look for ways to **SAVE ON CAR INSURANCE.** That's our job.

Find out about available discounts on your auto insurance with Nationwide!

Alan K Fulbright Agency
RESHA E WORA ASSOCIATE AGENT
4438 Westwind Downs Blvd
1837 W Alexis Rd
(419) 380-8235
alan@nationwide.com

Nationwide On Your Side
Auto Home Life Business

CASINO REAL
Mexican Restaurant

Enjoy the Best **Margaritas** at two convenient locations:

West Toledo:
Sylvania & Douglas
[music, 6-9PM]
419-472-0700

Oregon:
2022 Woodville Rd.
419-693-6695

Don't forget the four million U.S.-American citizens living in Puerto Rico

Commentary by Lawrence A. Hunter, Ph.D.

Congress is struggling over what to do about undocumented immigrants coming to the United States from México and Central America, yet a huge problem within the Latino branch of our own U.S.-American family is overlooked—Four million U.S.-American citizens of Latino origin struggle in Puerto Rico under circumstances that can only be described as totally un-American.

People born in Puerto Rico are U.S.-American citizens with U.S. passports, who have all the rights of citizenship, including dying for their country in the United States military—all the rights that is except the right of electing voting members of Congress or voting for the President.

Few "mainlanders" recognize that the U.S. has a colony, which they can visit without a passport and whose residents may freely come to the mainland to visit, work or live permanently without presenting a passport, obtaining a visa or a

green card or going through customs when they arrive.

Between 1950 and the mid 1970s, Puerto Rico was considered by many to be a showpiece of economic growth and educational advancement. Since then, however, Puerto Rico's economy has been stagnant, its standard of living has lagged, and the educational system has virtually deteriorated.

Unemployment persists at 11 percent, and labor force participation (60%) is less than two-thirds the rate in the States, much lower than any OECD country, including México (82%). Nearly half of Puerto Rico's residents still live below the U.S. poverty line, and the gap in income relative to the mainland continues to widen.

The Institute for Policy Innovation described this situation in a report three years ago ("Leave No State of Territory Behind"). The Brookings Institution is publishing a book with virtually the same findings.

The Brookings book and the IPI report constitute a

consensus among economists.

Puerto Rico's lack of prosperity derives from flawed tax policy and a bloated welfare state stimulated and perpetuated not only by the government of Puerto Rico itself but also by very smart tax lawyers who designed fatally flawed tax policy for the United States government, which benefited large multinational firms with territorial tax credits but barely benefited the people of Puerto Rico.

While the strategy did attract multinationals to Puerto Rico and demonstrated for the relatively few people hired how productive the Puerto Rican people can be, the strategy ultimately backfired.

It was immensely costly to the Federal Treasury—on the order of \$2.67 in tax benefits received for every dollar of labor compensation paid—and not only distorted Puerto Rico's local politics, by making the tax incentive dependent upon Puerto Rico's continued territorial

status, but it also distorted the structure of production and employment in Puerto Rico.

Large multinational companies got large tax credits, often in reward for income attributed to Puerto Rico, but actually produced by activities in the States. Very few Puerto Rico residents got resulting jobs or small-business opportunities.

As a result, four million people born in Puerto Rico now live in the States where they can find a job and vote.

Special tax breaks also exacerbated a willful blindness in Washington of the urgent need to resolve the status debate. Is Puerto Rico to become a state, remain a territory or gain independence as a sovereign nation?

The Bush Administration is to be commended for its recognition of the festering political-status issue in its recent recommendations for Congress to establish a formal process of Puerto Rico self determination to resolve permanent status in a timely fashion.

In 1996, with a generous 10-year phase out period, Congress repealed those tax credits, and the multinational firms have remained on the island.

But the history of corporate welfare had created an economic strategy with one pillar-perpetual dependency. In this regard, Puerto Rico's economic problems are not unique, and they are only compounded by the uncertain status situation.

This is why a new economic strategy is required for Puerto Rico, one that incorporates wise federal policies rather than handouts. At a minimum, Congress should implement national enterprise zones including Puerto Rico. That would make it possible for these American citizens to claim the ladder of prosperity and achieve the U.S.-American Dream.

Companion national enterprise zone bills including Puerto Rico were introduced



by Wisconsin Congressman Paul Ryan and Senator Sam Brownback in the last Congress. Puerto Rico's newly elected non-voting Member of the House, Luis Fortuno, introduced similar legislation (H.R. 2182) in this Congress.

National enterprise zones provide a practical means of getting tax policy right, easing regulations and establishing incentives for private capital and enterprise to invest and flourish in these lagging sectors of the United States, whether it be on the mainland or on that little corner island of America 1,000 miles off the coast of Florida.

Dr. Hunter is a Senior Fellow at the Institute for Policy Innovation and former staff director of the congressional Joint Economic Committee.

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.

STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP
 La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 7,000. La Prensa has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total weekly readership figure of 53,550 for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=53,550, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.

Bob Vásquez Fundraiser
 Thursday August 17th at Camino Real Sylvania & Douglas 5:00 pm - 7:00 pm Contact (419) 870-6565

LAQUERIA JALISCO
 Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food
 1244 Broadway • Toledo, Ohio 43609
 Sun-Thurs: 9:00 am - 9:00 pm • Fri/Sat: 9:00 am - 10:00 pm
 Tel: 419.244.4601 • Fax: 419.244.4602

CAMINO REAL Mexican Restaurant

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant! Best Margaritas! 2nd best patio! As judged by readers of Toledo City Paper.

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night] 419.472.0700

Oregon: 2022 Woodville Rd. 419.693.6695

Honest Homemade Mexican Food

Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—
Tinta con Sabor!

La Prensa Columbus Staff

¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
 Marivel Aguirre-Aranda, Columbus, Ohio
 Columbus Sales Manager
 614-517-9200

Culturas Publications, Inc., d.b.a.
La Prensa Newspaper
 Columbus, Ohio
 marivellaprensa@yahoo.com
 laprensa1@yahoo.com
 www.laprensa1.com

La Prensa Lorain & Cleveland Staff

¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
 Rubén Torres, Lorain & Cleveland
 440-320-8221 or 440-213-7329
 Distribution: Lemuel Llorens

Culturas Publications, Inc., d.b.a.
La Prensa Newspaper
 205 West 20th Street, Suite M-265
 Lorain, OH 44052
 laprensa1@yahoo.com
 www.laprensa1.com

annual **toledo area artists** exhibition

toledomuseum.org
 July 28–September 3

The Toledo Area Artists exhibition is co-organized by the Toledo Museum of Art and the Toledo Federation of Art Societies. Special exhibitions are supported in part the Ohio Arts Council.

Letters to the Editor:

En respuesta al artículo publicado en *La Prensa* con fecha de 2 de agosto 2006 concierne a las elecciones en México de parte de Sebastian Uriostegui:

Primero: Las remesas de dinero que envían los mexicanos a su país de origen no es la segunda fuente de divisas extranjeras; es la primera (fuentes gubernamentales).

Segundo: El presidente Fox ha promovido a lo largo de toda su presidencia, la reforma migratoria, si no ha llegado a realizarse no ha sido por falta de apoyo por parte de su presidencia, sino por la inacción por parte del congreso estadounidense. ¿Indiferencia y abandono? Lamento contradecir al amable Sr. Uriostegui, porque me consta todo lo contrario; durante la presidencia del Sr. Fox los servicios que se prestan a las personas que viajamos a nuestro país de origen se han multiplicado enormemente, lo digo porque cada año a partir de 1987 mi familia y yo lo hemos visto, empezando por los trámites para ingresar al país y terminando por la eliminación de las llamadas "mordidas".

Si, es cierto que dos millones más de mexicanos han tenido que emigrar al norte, pero decir que tal cosa es culpa del presidente Fox es ficticio, -se olvida el Sr. Uriostegui que el Presidente Fox heredó 75 años de gobiernos corruptos. Es una ilusión esperar que en seis años de gobierno se arreglará todo.

Tercero: Que al presidente Fox "le importa un cacahuete" que a sus compatriotas los tacharan de criminales es falso, su administración ha luchado arduamente por los derechos de los indocumentados (mexicanos) incluyendo a aquellos que han sido enviados a presidio por diferentes delitos.

Con respecto a las recientes elecciones presidenciales: El Sr. López Obrador se llena la boca con las palabras "fraude" "robo" y se olvida que en esas mismas elecciones un número importante de miembros pertenecientes a su partido, el PRD, fueron electos para ocupar puestos en el congreso y el senado, ¿también ese fue un fraude?

No, el Sr. López Obrador solo se refiere a los votos para presidente, como si los comicios fuesen redactados en boletas diferentes (no lo fueron); con esta postura el Sr. López Obrador demuestra tomar una posición muy conveniente a favor propio. ¿Que perdió "solamente" por 243 mil votos? Señor Mío, los partidos de béisbol se pierden por una carrera y perdidos se quedan.

Acudir a estratagemas como la invasión de una de las avenidas más transitadas de la ciudad de México como lo es el Paseo de la Reforma, causando embotellamientos, convocando asambleas en las que se llevan acarreados miles de personas (táctica de los miembros del PRI de los cuales el PRD está lleno) no es cosa nueva para el Sr. López Obrador y su camarilla; lo han hecho a través de su trayectoria política aunque no siempre (gracias al cielo) con resultados positivos.

Para terminar, antes de publicar artículos atacando personas u organizaciones por el simple hecho de poder hacerlo, sería bueno investigar un poco más al fondo los hechos sobre los cuales se escribe, para no quedar en una situación embarazosa.

Atentamente,
Eligio Luis Sierra
Findlay, Ohio



To the Editor:

Sending a heartfelt thank you for the article/photo in *La Prensa*, July 26, 2006. Our Campos family reunion was a big success. So many relatives and they were all thrilled at the beautiful picture of our Grandparents' Golden Anniversary. With so many family members gone we needed to remind our younger generation what a wonderful heritage we came from. There were over 400 relatives there. Some we had not seen in many years.

Sincerely,
MARY JANE CAMPOS
JOHN AND IRENE CAMPOS DAUGHTER
Toledo, Ohio



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Marivel Aguirre-Aranda
Wendy Cuellar de García
Alan Abrams
Fletcher Word
Ricardo Urrutia
Davide García
María Ruvalcaba

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz
Advertising:
Carla Soto-Cruz & Joe Campos
Rico

Distribution:

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico
Bobby Romero
Marivel Aguirre-Aranda
Jaime Hernández/Luis Cabrera

Publisher

Business Manager

Entertainment Editor
Columbus Correspondent
Detroit Correspondent
Senior Correspondent
Political Correspondent
Political Correspondent
Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*
Translations (Nuevo Bilingual)

Graphics Manager & Webmaster

Account Executives
Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan
Western Ohio
Central Ohio
NE Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

Sales Representatives:
Carla Soto/Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



Senate adds border fence money to defense bill

By **SUZANNE GAMBOA**
Associated Press Writer

(AP): Conservative lawmakers who say the U.S.-American people need a signal that Congress is serious about cracking down on undocumented immigrants pushed last Wednesday for more border security funding in a defense spending bill.

The Senate gave a nod to one of those efforts, agreeing 94-3 to an amendment to the Defense Department appropriations bill providing \$1.83 billion for 370 miles of triple-layered fencing and 461 miles of vehicle barriers on the U.S.-Mexican border.

"We're not playing games here. The American people have every right to be dubious and concerned about the commitment of this Congress to follow through. So this is a test," Sen. Jeff Sessions, R-Ala., said before winning approval of the fence funding.

The defense bill is far from final. A vote on the larger spending bill is pending and if passed would have to be reconciled with the House bill.

Republican Sens. John Cornyn of Texas and Jon Kyl of Arizona want \$3.9 billion for border fencing, Border Patrol agents, detention beds, and other border security projects that Congress has

authorized but not funded. Sessions wants money for border fencing and border vehicle barriers.

"Sen. Cornyn proposed something radical here, that we actually put our money where our mouth is," Kyl said.

The House and Senate have passed widely different bills aimed at stemming undocumented immigration. The House bill emphasizes enforcement. The Senate passed a bill with border security measures as well as provisions providing a chance at citizenship for the estimated 12 million undocumented immigrants in the country and a temporary guestworker program.

The two chambers are at an impasse, despite backing of the Senate bill by President Bush. The delay has been criticized as an election-year ploy.

"We are at a stalemate, it is fair to say, with no apparent way out," Cornyn said.

Cornyn and Kyl asked Bush last month to seek \$3.7 billion in emergency spending from Congress, but no request has come.

The Senate last month approved a spending bill providing about \$1.9 billion for

border security, including paying for National Guard troops, 40 miles of fencing and 140 miles of vehicle barriers on the border, Homeland Security Secretary Michael Chertoff said last week.

The biggest items in the Cornyn-Kyl proposal are fencing and vehicle barriers, similar to Sessions' measure that was added to the bill.

The Senate immigration bill authorizes construction of 370 miles of fencing and several more miles of vehicle barriers but does not provide funding for them. The House has authorized but not funded 700 miles of fencing.

The Cornyn-Kyl proposal also provides \$976 million for capital equipment such as Coast Guard vessels and aircraft; \$400 million for a system for employers to verify employees are legal workers; and \$173 million for 500 Border Patrol agents.

Additionally, he plan includes \$151 million for 800 Immigration and Custom Enforcement agents; \$45.5 million for detention beds; and \$60 million for a system that fingerprints and photographs foreigners arriving at U.S. airports, seaports and land ports.



La protección viene en diferentes tamaños.

Cuando Pablo crezca, querrá ser como su papá. Y cuando lo haga, querrá ofrecerle a sus hijos el mismo ambiente de seguridad y tranquilidad que ahora recibe. ¡Así son las tradiciones familiares! Cuando se trata de seguros de auto, es bueno saber que puede confiar en la protección que American Family Insurance le ofrece: una protección a su medida, desde el momento en que Pablo necesite su primer seguro de auto, hasta la cobertura para el nuevo auto de papá. Llame a su agente local o visítenos en www.amfam.com. La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
American Standard Insurance Company of Wisconsin
Oficina Central - Madison, WI 53783
American Family Insurance Company
American Standard Insurance Company of Ohio
Oficina Central - Columbus, OH 43240
www.amfam.com
©2005 001741 - 705



El Tao de Papá

Anger is a great force. If you control it, it can be transmuted into a power which can move the whole world.—Sri Swami Sivananda

TIENDA MEXICANA Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221

Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

68 N. Roessler St.
Monroe MI 48162
Phone (734) 241-3317
Fax (734) 241-3326
Cell (734) 915-7006

Email: nuevobilingual2002@comcast.net

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!

Tel: (517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

Pau and Yami



By Davide Garcia

Pau and Yami



By Davide Garcia



Jesus Valdez

Orthopedic Work & Shoe Repair

139 S. Winter St., Adrian

- General Shoe Repair
- Lugage, Jackets
- Dye Job
- Skates
- Zippers, Hemming
- Orthopedic Build-ups
- Shoe Shine
- Baseball Gloves

Register to VOTE!

La Oficina

Traducciones • Income Tax • Fotos
Fax • Notary Public

4454 W. Vernor
Detroit, MI 48209
Tel 313.554.0060
Fax 313.554.0079

Bring in this ad
for a 10%
Discount!

Rapidez Atención Servicio

Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
- 12 cds de audio
- 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado. \$800 dls inf. tel 313-615-6231

Lady Di

WQTE 95.3FM

~ Adrian ~

cada domingo 3:00-8:00PM

517-265-9500

WRANGLER® BOTAS EXOTICAS • LAGARTO • AVESTRUZ • ANCLA • SILVER JEWELRY • CLAY POTTERY • BLANKETS

XOCHIS MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic mexican hand crafts
Artesania tipica y original
Best STYLES & PRICES on boots
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas, rosa vaquera, cintos.
GIFT SHOP
WRANGLER® STETSON® Y MUCHO MAS!

XOCHIS GIFT SHOP 3437 BAGLEY DETROIT, MI 48216 (313) 841-6410
WRANGLER® \$29.95
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
ROPA VAQUERA PARA - EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

LIBERTY TAX SERVICE

IT IS INCOME TAX TIME
LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at: 313-554-0060 and ask for Brenda Valdez or Ivonne Hernández.
4454 W. Vernor Hwy, Detroit MI 48209

Pérez "Homestyle" Tortillas

Manufactured by PEREZ FOODS, LLC



RETAIL & WHOLESALE PRICES/ CALL TODAY PRONTO!

515 Richholt St.
Holgate, Ohio 43527
419-264-0303

Back-to-School

Working together, we can make this your best school year, ever!



Francine Lawrence, President
Sylvia Soldado Washburn, Vice President

Kaptur, Kucinich, Conyers urge Bush to call for a cease fire in Israeli-Lebanon disaster

WASHINGTON, D.C.: Congresspersons Marcy Kaptur (OH-9), Dennis J. Kucinich (OH-10), John Conyers Jr. (MI-14), and 15 other members of Congress, are pressing President George W. Bush for an immediate cease-fire in the Israeli-Lebanese war.

In a letter last week to Bush (a copy is on line at www.laprensa1.com), they urged the current administration to "rekindle the type of negotiations that resulted in successful long-term resolutions between Israel and Egypt and Jordan."

The American Task Force for Lebanon (ATFL) strongly endorses this Congressional effort. Dr. George Cody, Executive Director of the task force commended the signers of the letter "who are trying to bring an end to the carnage and destruction taking place in Lebanon and Israel, now and in the future."

ATFL, a nonprofit organization, is made up of prominent member of the Lebanese-American community and is dedicated to maintaining a secure, stable, independent, and sovereign Lebanon, with the Government of Lebanon exercising exclusive control over all its territory.

According to the ATFL, roughly 600,000 Americans are of Lebanese descent, with the highest concentration of Lebanese-Americans in the

country stretching from Detroit to Cleveland, including a large number in Toledo, Ohio, the seat of Congresswoman Kaptur's district.

Congresswoman Kaptur, representing this substantial Lebanese-American constituency, as well as a considerable Jewish community, is a strong advocate for a peaceful solution to escalating conflicts in the Middle East. In a statement on the floor of the House of Representatives on July 27, 2006, she pleaded with her colleagues to remember the plight of those affected by Middle East violence over the five-week recess.

"Surely," she told the House of Representatives, "we are destroying a part of the earth that will take generations to restore, and we every day are watching young people and innocent killed by the hundreds and thousands."

During House debate, she promoted a peaceful solu-



Marcy Kaptur

tion to the violent situation in declaring, "It is especially essential to be a voice for peace when others believe that escalating the military option without serious and equal emphasis on political and diplomatic efforts will yield calm and resolution."

It is in this spirit that she authored this letter to the President asking for a total and immediate cease-fire between all warring parties.

In addition to these Members of Congress, numerous notable Lebanese-Americans have called for a cease-fire including Toledo native Jamie Farr, Casey Kasem, Kathy Najimy, and Tony Shaloub.



MARTIN/LARK INSURANCE AGENCY
John Lark
 648 1/2 Main Street
 P.O. Box 8068
 Toledo, Ohio 43605
 419.691.1512 Fax: 419. 691.0528

Domestic Violence Task Force, including Adelante, commences awareness campaign

La Prensa Staff

The Lucas County Domestic Violence Task Force kicks off a campaign this week to heighten awareness in the community about the issue of domestic violence and to inform victims of how they can seek assistance.

"It's easy to lose sight of the fact that the health and well-being of a community requires a solid foundation of healthy relationships," said Anna Allen of the Family and Child Abuse Prevention Center last week at a news conference to announce the initiative. Allen is coordinator of the Lucas County DELTA (Domestic Violence Prevention Enhancement and Leadership through Alliances) Project.

One phase of the campaign consists of inserts that will be placed into Lucas County residents' water bills that warn of the dangers of domestic violence and provide a referral telephone number and web site. The inserts contain information in both English and Spanish.

In Lucas County, Allen said, a 911 call is received for domestic violence or domestic arguments once every 28 minutes. "Realize that a great number of victims never call the police," she added.

"One time is too many," said Toledo City Councilwoman Wilma Brown. "When it happens one time, you should leave and seek shelter."

"This is not just a woman's issue, it's everyone's issue," said Toledo City Councilwoman said Toledo city Councilwoman Ellen Grachek.

"Domestic violence has



no boundaries, it's a city issue, it's a county issue, it's a real issue," added Lucas County Commissioner Tina Skeldon Wozniak. That sentiment was echoed by Toledo City Councilwoman Lourdes Santiago who translated the insert into Spanish. "This effort needs to extend throughout the community crossing race, ethnic and social status lines. Victims should know that policy makers are paying attention and that we are together in addressing this situation," said Santiago.

City Councilmen Rob Ludeman and George Sarantou also were present at the news conference to lend their support to the Task Force's initiatives.

The Lucas County Domestic Violence Task Force is a collaborative effort "to

cooperatively address issues of domestic violence within our community" reads the literature of the task force. The mission of the task force is "to end domestic violence" through a collaboration of individuals and organizations.

Some of the participating groups in the collaborative are the YWCA, Adelante, Inc. and the Family and Child Abuse Prevention Center, along with the city and county governments.

In the photograph above, Claudia Annoni of Adelante, Inc. is addressing the audience in Toledo City Council chambers. For more information on how to obtain help - free and confidential - call 1-888-341-7386 or log on to www.fcpc.org. The DELTA Project is located at One Stranahan Square and can be reached by calling 419-244-3053.

FREE CHECKING. AHORA CON MÁS BENEFICIOS GRATIS.

- Cuenta Free Checking sin cargos mensuales, ni saldo mínimo, sin importar cuanto la uses.
- Primer pedido de cheques personales - Gratis.
- Banca por Internet y pago de facturas - Gratis.
- Tarjeta de débito Visa® CheckCard¹ - Gratis.
- Switch Service, garantizado, para ayudarte a cambiar bancos - Gratis. ¡Pregúntanos!
- Inscripción en **points from National City** - Gratis, donde cada cheque que haces, cada transacción con tu tarjeta de débito CheckCard y cada factura que pagas por Internet te dará valiosos puntos que puedes cambiarlos por muchas cosas desde vacaciones familiares hasta café Starbucks, tarjetas de regalo de Olive Garden® y The Sharper Image™. Pregunta para más detalles.
- Hasta te daremos \$50² por abrir una cuenta con depósito directo y una tarjeta de débito Checkcard.

Para inscribirte, visita cualquiera de nuestras sucursales, llama al **800-622-6650** o por Internet en NationalCity.com/Free.



National City

Banca Personal • Banca Comercial
 Inversiones • Préstamos Hipotecarios



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
 Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
 Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
 1-866-203-9388

¹ Cargos pueden ser cuantificados en cajeros automáticos que no son de National City y transacciones internacionales.
² Oferta de \$50 disponible para nuevas cuentas personales Free Checking abiertas con un mínimo de \$50 que actualmente no están depositados. La oferta está limitada a una persona por hogar y disponible para hogares sin una cuenta de cheques personal en National City. Tu tarjeta de débito Visa® CheckCard debe ser expedida y tu primer depósito directo ACH (siglas en inglés) de tu pago, pensión o beneficio de seguro social debe recibirse dentro de 60 días a partir de la apertura de la cuenta para calificar para esta oferta. Tu cuenta debe estar abierta para recibir el bono. \$50 serán acreditados a tu cuenta de cheques dentro de 60 días después de que todas las condiciones hayan sido cumplidas. Los \$50 de crédito a la cuenta, están sujetos al reporte 1099. La oferta no puede ser combinada con ninguna otra oferta y puede ser retirada en cualquier momento. Miembro FDIC. © 2006, National City Corporation

Lourdes Santiago joins FLOC's law firm

Gallon, Takacs, Boissoneault, & Schaffer Co., L.P.A. officially announced last week that Councilwoman Lourdes Santiago has joined its law firm, overseeing the law firm's newly created Immigration Law Division.

In addition to practicing Immigration Law, she will also be working with the many labor unions that the firm represents, providing legal services to the unions and their members, including meeting with clients on Saturdays at the Farm Labor Organizing Committee's headquarters in south Toledo.

Santiago comes to Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer from the City of Toledo's Law Department, where she was a senior attorney in the civil division. As a member of the City of Toledo's law Department, Santiago worked closely with city administrators and public officials to promote legislation and develop policy in the areas of collective bargaining, neighborhood nuisance, operational mergers, and economic development.

Santiago also worked in the law department's criminal division as a prosecuting attorney for seven years on

cases involving domestic violence, underage alcohol consumption, and traffic violations.

Calling Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer Co., L.P.A. a progressive law firm, Santiago said her move to the firm was "a natural choice." Santiago said she chose the Gallon, Takacs firm because "they have a reputation and history of representing working men and women and are committed to social justice issues."

Santiago is currently an at-large member of Toledo City Council. She is running to retain the seat this November. Prior to her work in the City of Toledo's Law Department, she was a staff attorney for Attorneys for Basic Legal Equality (ABLE).

Senior Managing Partner and President of Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer Co., L.P.A., William E. Takacs, said: "Lourdes Santiago is a welcome addition to our staff of attorneys. Her nearly three decades of legal experience, as well as her many and varied connections with our community, make her a good fit with our organization. Most importantly, she shares our commitment to representing



Lourdes Santiago

the interests of working and disabled people and their families. We look forward to a long and fulfilling relationship with her."

Santiago is a lifetime member of the University of Toledo Alumni Association, Toledo Sister Cities International and the NAACP. Additionally, she is a founding member of the Art Tatum African American Resource Center and a member of the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus.

In 2000, Santiago received a Diamante Service Award. The Diamante Awards recognize contributions to the Toledo area Hispanic community. Santiago earned a Bachelor of Arts Degree from the University of Puerto Rico in Rio Piedras and a law degree from the University of Toledo.

Advertisement

Lucas County, The Source Ranked Best In Ohio

Businesses and Job Seekers should be proud to know that their Lucas County One-Stop employment center, The Source, is the best in the state – particularly the 4891 people who have landed new jobs in the organization's first two years, announced Eric Walker, Director of the Workforce Development Agency.

At an anniversary celebration held at The Source on Thursday, July 27, 2006, Tina Skeldon Wozniak, President of the Board of County Commissioners, congratulated the staff on their success and challenged businesses in the community to take advantage of the resources available through The Source.

Statistics provided by the Ohio Department of Job and Family Services show that The Source and Lucas County placed more people this past fiscal year, which began on July 1, 2005 and ended June 30, 2006, than any other county in Ohio.

The downtown center, located at Monroe and 14th Street, opened in June 2004 and houses the Lucas County Workforce Development Agency, the Ohio Department of Job and Family Services, NETWORK, a division of the Zeph Center and other partners.



Commissioner Pete Gerken pointed out that the board promised to have the best One-Stop center in the state when The Source opened and that "This is a case of promises made and promises kept." He also pointed to the high level of cooperation between The Source and local business and union leaders as one reason for the success.

Many businesses are now using The Source to recruit quality workers including many of the new plants affiliated with the DaimlerChrysler Jeep expansion. Hundreds of workers have been hired through The Source to fill new manufacturing jobs at these facilities.

Successful job seekers David Mlynec and Louise Brandt, both new employees at Dana Corporation's production facility on Matzinger


Road, talked about their positive experiences at The Source and how having a single location where they could seek job search assistance was a great help. They stressed the support mechanisms available to them at The Source and how the staff helped them and kept them moving forward despite disappointments along the way.

In addition to thanking the staff of The Source, Bill Brennan, Chairman of the Workforce Investment Board welcomed the many employers in the area who have looked to the organization for help filling essential positions within their companies. On hand were Terry Fletcher of Sunoco, Brian Draper of the United Auto Workers and representatives of several other companies.

Dreams of Doing Great Things Aren't Just for Kids.

When you're ready to grow, we're ready to help.

- A high quality private-college education at an incredibly affordable price.
- Four-year degrees in education, business, health care, social work, criminal justice and more.
- Small classes taught by professors with real-world experience who care about you and your needs.



LOURDES COLLEGE

Discover Lourdes - A Value for a Lifetime

Register Now. Fall Session Begins August 28.
www.lourdes.edu

Visit or call 419-885-5291 for a personal tour.
Sponsored by the Sisters of St. Francis

Rubén Ramos, El Gato Negro, comes to Perrysburg

The Perrysburg Heights Community Association hosts its annual *South of the Border Festival* in the Perrysburg Heights area this weekend, August 11-13, with San Antonio legend **Rubén Ramos** as the headliner on Saturday.

El Gato Negro—a Grammy winner, member of the Pura Vida and Tejano Music Awards Halls of Fame—is known as “one of the smoothest singers and classiest band leaders in the history of the genre [música tejana],” according to *Ramiro Burr*, in his *Billboard Guide to Tejano and Regional Mexican Music*. At the Tejano Music Awards, based in San Antonio, he received: Best Performance—Male (March 1999) and Video of the Year (March 1999).

With a family musical heritage of over 80 years of collective history, Ramos-Pérez, born in Sugarland, Texas, has deep roots in *la música tejana*.

According to www.rubenramos.com, “The Ramos musical legacy began in post-World War I Texas. Rubén’s *tios* began performing after World War I in 1919 as *Juan Manuel Pérez and the Serenaders (Los Serenateros)*. Be-

tween 1919 and 1941, the Serenaders eventually included all nine of Rubén’s uncles.

At the start of World War II, five of the Pérez brothers went into the military. Rubén’s grandmother proudly displayed the small banner with five stars representing five sons in service during the war. The Serenaders took a military break.

At the end of World War II, Rubén’s uncles returned. Tio Justin re-grouped as *Justin Pérez and His Ex-Gls*. They established themselves as a “topnotch, big-band orchestra in the 1940s, complete with sit-down horns, music stands, dark suits and ties, and a sound consistent with the times,” according to www.rubenramos.com.

Inez, Elijo, Alfonso, Rubén, Joe, and Roy Ramos emerge

Rubén’s sister Inez had joined the band as singer in 1947. Then, in his early teens, Rubén’s older brother, Alfonso Ramos Jr., joined their uncle’s group.

According to www.rubenramos.com, in the mid 1950s, the band became the *Alfonso Ramos Orchestra*. Rubén continued with the band on weekends, increasingly singing English cover R&B tunes, while he worked



with the Texas insurance department.

All five Ramos brothers—Alfonso, Elijo, Rubén, Joe, and Roy—were performing. As the orchestra’s drummer, Rubén performed throughout the 1960s with Alfonso’s band. The band played a mix of tunes, from cha chas and cumbias to boleros and rancheras and from country to rock. Rubén provided the vocals and the push to many of the English songs the band played.

According to www.rubenramos.com, in 1969, Rubén’s brother Roy made a move to spread the Ramos’ family legacy. Rubén joined him as the new band’s front man. Brother Alfonso’s orchestra was at the top of its game and Rubén was in a position to maximize the talent available from the Ramos brothers. He formed the “Mexican Revolution.”

The name was picked because the 1970s saw the emergence of the Chicano (Continued on Page 11)

United Way provides internships this summer for Pasquinelly, others

By Sarah M. Gill of United Way

The buzz at United Way is a little louder this summer and halls and offices, a little fuller thanks to the tremendous volunteer support of college interns and summer programs.

United Way has once again opened its doors to a number of eager students. This year’s Toledo-based group comes from Bowling Green State University, Eastern Michigan University, Florida A & M University, Lourdes College, Skidmore College, and The University of Toledo, who are excited about the many opportunities that summer programs and internships provide.

Cleveland resident and University of Toledo senior, **Greg Braylock**, is happy to be one of this year’s nine United Way interns. With future plans of either teaching or working in a community agency, like United Way, Braylock said, “This work experience is an excellent opportunity to acquire the skills I need and get to know the community in which I hope to someday work.”

In addition to the benefits highlighted by Braylock, internships, such as those offered at United Way, provide a number of other positive outcomes. For example, internships offer further

depth to classroom learning and the possibility of earning credit hours. These work experiences build confidence, help student success and retention rates, encourage networking and enhance resumes. Perhaps most importantly though, students are presented with an inside look at career options which may ultimately aid in the decision of a future career.

Maumee, Ohio resident and United Way intern, **Ann Pasquinelly**, is looking forward to her graduation from Lourdes College this December. Pasquinelly, who is the Founding Member of the Latino Student Union at Lourdes College says, “My goal, while working with United Way is to build relationships with local Latino community leaders and agencies. By meeting my goal I will be better able to create impact within the Latino community.”

Bowling Green State University senior **Remika Marshall** said, “Nothing can fully prepare you for work in a specific career, except actually working in that field. As a human development and family studies major, my experience working with United Way’s *Right From the Start* initiative has proven invaluable and rewarding. Everyday I do my part to help



Ann Pasquinelly

ensure children are receiving the best possible start in life.”

United Way is able to successfully connect students, such as Remika, with internships that match their educational and professional goals. This matching is made possible because United Way of Greater Toledo is large enough and diverse enough to offer internships to students of almost any major, but still small enough to create a hands-on experience.

Interns at United Way are currently involved in a number of special projects, including event marketing, organizational development, and direct service delivery.

United Way has internship opportunities available year-round. People interested in future internships with United Way of Greater Toledo should contact Jeanette Hrovatich at United Way Volunteer Center by calling 419-244-3063.

Tequila Sheila's

831 Starr Ave. • Toledo, Ohio 43605 • 419-690-8160



Sundays: Idol
Mondays: Free Pool
Wednesday: Open Jam
Thursday - Saturday:
DJ Heat

Daily Specials

Sunday - 2 Chili Dogs \$1.00
Monday - 25¢ Wings
Tuesday - Tequila Burger
Wed. - 1/2 Off Appetizers
Thursday - Tacos 3 for \$1.00
Weekend Specials Vary

Call for details
(419) 690-8160

WELCOME TO ED SCHMIDT!

We invite you to join us in welcoming **Will Peraza** to the Ed Schmidt family of dealerships as Sales and Leasing Consultant. He brings many years of automotive experience, and focuses on high standards and customer service. That makes Will a perfect fit at Ed Schmidt Perrysburg!

Friends are welcome to stop by and congratulate Will on his new position, and to check out the new Pontiac, GMC, Jeep, Volvo, Saab, Volkswagen, Chevrolet and Hummer vehicles at both Ed Schmidt locations.

edSCHMIDT
for quality for value for life



Contact Will by calling
419-872-5432 or e-mail
wperaza@edschmidt.com

Haces todo por LA FAMILIA.

Todos sentimos el mismo compromiso de preocuparnos por nuestras familias.



Como Agentes, podemos ayudarte a satisfacer tus necesidades financieras y de Seguros.

Franklin E Myles, Agent
3970 Mayfield Road
Cleveland Heights, OH 44121
Bus: 216-291-9892
franklin.myles.nnqc@statefarm.com

STATE FARM UN BUEN VECINO.®

Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

PO47014 03/04

State Farm Insurance Companies • Oficinas Principales: Bloomington, Illinois
statefarm.com

Columbus Events

We are looking for artistic talents to participate in an art expo and other activities during the celebration of Hispanic Heritage Month. Writers, photo-journalists, painters, poets, musicians, singers, artisans and any other talent who promotes the Latin American culture. We are also searching for children and youth who would like to participate in a folkloric dance group. Please call (614) 832-6464.

Buscamos talentos artísticos para participar en muestra de arte y otras actividades durante la celebración del Mes De La Herencia Hispana! Escritores, fotógrafos periodísticos, pintores, declamadores, bailarines, cantantes, músicos, artesanos y cualquier otro talento que promueva y exponga aspectos de la cultura Latinoamericana.

Buscamos también niños y jóvenes interesados en formar parte de un grupo de bailes folclóricos. Comuníquese al (614) 832-6464

Hello to all, I am working with Westside Community center to do a **community outreach program at Viva Zapata for Syphilis** and I am in need of volunteers for interpreting. The event will be held on 9/1/06 from 11am -5pm

All interested in helping please contact me. Wynette Collins
Columbus Health Department
HIV/STD Minority Coordinator
240 Parsons Ave.
Columbus, Ohio 43215
614-645-3958
614-645- 0736 (f)
wynettec@columbus.gov
www.publichealth.columbus.gov

**Northern Ohio Breast Cancer Coalition Fund
Facts About Breast Cancer In Ohio - 2006**

The American Cancer Society estimates that a woman in the United States has a 1 in 7 chance of developing invasive breast cancer during her lifetime. This risk was about 1 in 11 in 1975. The estimated number of breast cancer cases diagnosed in Ohio in 2004 from the American Cancer Society - 10,056 cases, 27 cases per day, 193 every week, 1.4 every hour. Estimated number of breast cancer deaths in Ohio 2004 - 1,900. 1 Ohio's 2002 incidence rate for invasive breast cancer (120.8) is below the national average (124.9); however its death rate (27.8) is 9% higher than the national average (25.5) and 20% higher than the Healthy People 2010 goal (22.3). Breast cancer cases have declined 13% in Ohio from 1998-2002. During the same period, Ohio breast cancer death rates declined 5%. Ohio ranks 34th in the nation for incidence of invasive breast cancer (below the national average), but 5th in the nation for breast cancer mortality. Breast cancer is the most commonly diagnosed form of cancer in Ohio women, excluding skin cancer; it's the second most common form of cancer death, next to lung cancer. 2 More women in Ohio are living with breast cancer than any other kind of cancer. It's estimated that over 125,000 Ohio women are living with breast cancer.

Compared to other races and minorities, black women in Ohio are less likely to be diagnosed with breast cancer 50 percent more likely to die from breast cancer than white women; the greatest disparity in deaths occurs in women age 45-64, followed by the under 45 age group 3 More likely to have had a mammogram in the previous year - 73.4 % 3 Comparing death rates for African American women, Ohio's death rate (37.8) is 9% higher than the national average (34.7) and is 41% above the HP 2010 goal (22.3). 4.

Is Peace Possible in the Middle East?

Ambassador Clovis Maksoud at The City Club of Cleveland

CLEVELAND: Ambassador Clovis Maksoud, director of the Center for the Global South at American University, will speak about the current situation between Israel and Lebanon at noon on Friday, August 11, 2006, at The City Club of Cleveland.

A Lebanese national, Maksoud was the chief representative of the League of Arab States in India from 1961 to 1966. From 1967 to 1979, he served as the senior editor of *Al-Ahram* and then chief editor of *Al-Nahar Weekly*.

Maksoud serves on the UNDP's Advisory Board for the Arab Human Development Reports and is the president of the Foundation for Arab Policy Studies. In 2006, a chair was established in his and his late wife's name, the Clovis and Hala Salam Maksoud Chair, at Georgetown University.

Maksoud is the author of many articles and books

on the Middle East and the global south, among them: "The Meaning of Non Alignment," "The Crisis of the Arab Left," "Reflections on Afro-Asianism," and "The Arab Image." He has also been the chairperson and convener of many conferences on the environment and development, human rights, human security, landmines, population and disarmament. His most recent book is *Al-ArabFizaman Al-Di'Ya'a*.

Maksoud is the 2006 recipient of lifetime achievement awards from the American University of



Beirut's Alumni Association in Washington, the American-Arab Anti-Discrimination Committee, and US-OMEN.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

MEXICAN GROCERIES
Envios de dinero
Tarjetas Telefonicas

TREVINO FOODS
GROUP OF CO., INC.

Raul Trevino • 419.784.3219 • Fax 419.784.0831
1034 Ottawa Avenue • Defiance, Ohio 43512

SEÑOR GRINGOS
Mexican Grill & Cantina

Menu on Sundays!

Hours:
Mon.-Thurs. 11 am-10 pm
Fri. 11 am-11 pm
Sat. 12-11 pm
Sun. 12-9 pm

1500 North Clinton St.
Defiance, Ohio 43512
Located in the Northtowne Mall

Phone: 419/782.0002
Phone: 419/782.1007
Fax: 419/782.2007

\$5 off when purchase over \$30 in merchandise!

JAYASHREE BIDARI, M. A. , J. D. ,
Abogada de Inmigración
IMIGRACION
Deportacion- Tarjeta Verde
Ciudadania- Visas de Familia &
Negocios & Visas para Empleo
31031 Center Ridge Road, Suite 6
Cleveland, OH 44145
Phone: (440) 892-8846
Toll Free: 1-888- 700-0073

Janette Cruz
Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(216) 832-1437



I Love my Zoo!

The Toledo Zoo has built a tradition as one of the nation's best zoos. It's the area's top attraction and the best place to create family memories.

Rediscover The Toledo Zoo. You'll love it!

TOLEDO ZOO

www.toledozoo.org

Free Gift: Easy Living™ Compact Grill

Totally FREE Checking*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922
Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC
dreams start here™
*Customer purchases checks

Bill & Melinda Gates Foundation

The Bill & Melinda Gates Foundation announce plans to increase funding to one of its key national scholarship programs—the Gates Millennium Scholars program (GMS)—to encourage more college students to pursue careers in the field of public health.

The GMS program was launched by the foundation six years ago, in partnership with the United Negro College, and is a \$1 billion initiative to provide access to college through a scholarship to academically talented low-income students of color who could not otherwise afford a college education.

While most high schools students do want to go college and be successful, less than a third is able to achieve that goal. The cost of college is a barrier to college for many. In the next ten years, nearly four million high school graduates will not attend a four-year college because they cannot afford it. This has implications for the future of our economy with the increasing demand for workers with college-level skills.

The Gates Millennium Scholars Program has been highly successful in providing scholarships for undergraduate and graduate study for 10,000 minority students from across the country and three US territories. Since its inception, the program has increased the number of students pursuing graduate degrees and careers in science, math, education, engineering and library sciences. About a third of GMS undergraduates are enrolling in one of those fields of graduate study.

By adding public health to the GMS program, the Bill & Melinda Gates Foundation hopes to have similar impact by increasing the number of minority students in the pipeline for public health careers. The foundation believes that adding Public Health as an approved GMS graduate field will do much to increase the pool of minority talent in fields



like, Epidemiology, Biomedical Science, Tropical Disease, and Public Health Practice and Nutritional Science.

Currently, 18 GMS students are pursuing graduate degrees in this field: Paola Gutiérrez, Greenville, SC attending Walden University

Rebecca Hernández, West Palm Beach, FL, University of Florida

Morjorie White, San Antonio TX, attending Emory University

Mike Acheampong, Chattanooga TN, attending Emory University

Magan Butler-Coleman, Grand Rapids MI, attending Emory University

Antoine Clinton, Walkertown NC, attending Emory University

Travis Johnson, Winter Garden FL, attending University of Florida

Leneisha Ferrigno, Miami, FL, attending Barry University

Lawrence Fung, Brooklyn, NY, attending New York University

Louis Graham, Los Angeles, CA, attending Morehouse School of Medicine

Kassandra Mankins, Laurel, MD, Johns Hopkins University

Constance Mason, Greenville, NC, attending East Carolina University

Mahada McDoon, Charlotte NC, attending University of Kentucky

Joseph Nguyen, Kansas City, MO, attending St. Louis University

Kimberl Nguyen, Everett, MA, attending Tufts University

Collen Samuel, Gaston, SC, attending Walden University

Jamie Stevenson, Madison, WI, attending Boston University School of Public Health

Scholastic Nikuce, Cedar Falls, IA, attending Loma Linda University

Gates Millennium Scholars program shows results and receives \$58 million expansion to groom next generation of public health leaders

Fairfax, VA: As part of its work to increase college access and opportunities for more students in the United States, the Bill & Melinda Gates Foundation has provided an additional \$58 million to expand the Gates Millennium Scholars (GMS) program to enable more students to pursue a graduate degree in public health. Through the GMS program, students can pursue their academic and career goals without the financial barriers that make it difficult for so many young people to attend and succeed in college.

The Gates Millennium Scholarship program has already helped more than 10,000 high-achieving students of color from low-income backgrounds throughout the country to prepare for success in a wide range of undergraduate fields and in graduate programs for education, science, math, engineering, library science, and public health.

"The field of public health will welcome these promising students as the next generation of professionals confronting new and unprecedented challenges," said Michael L. Lomax, president and CEO of the United Negro College Fund (UNCF), which administers the GMS program. "And people across the country – the 'public' that public health serves – will benefit from their education and their leadership."

While most of high school students in the United States have aspirations to attend and graduate from college, less than a third actually obtain a bachelor's degree. Skyrocketing academic costs are among the barriers that make it increasingly difficult for millions of students to pursue

higher education, particularly low-income and minority youth:

- Only about 17 percent of African-Americans and 11 percent of Latinos 25-29 years-old have a bachelor's degree.

- Only one in ten low-income students can expect to earn a bachelor's degree.

- Nearly 4.4 million students who graduate from high school this decade will not be able to attend a four-year college because they cannot afford it.

The GMS investment for public health is designed to increase the number of minorities pursuing graduate degrees in areas like epidemiology, biomedical science, tropical disease, public health practice, and nutritional science, and support the effort to confront local, national, and global public health challenges. Thus far, scholarships provide support to 18 graduate students of public health attending institutions of higher learning throughout the country.

"The level of educational attainment with the greatest impact on a person's quality of life is a college degree," said Jim Shelton, program director of education for the Bill & Melinda Gates Foundation. "We and our GMS program partners are firmly committed to addressing inequities in college access by providing support for low-income and minority students to continue their education."

According to a recent evaluation of the GMS program, scholarship recipients are more likely to attend and complete four-year colleges, and spend more time on academics, leadership activities, and community service, as

compared to non-recipients. Eighty percent of Scholars have completed their post-secondary education within five years, as compared to 49 percent of a similar group of low-income, high-achieving minority students.

To date, the GMS program has funded post-secondary education for Scholars in all 50 states, Washington, D.C. and outlying areas who have enrolled in more than 1,300 colleges and universities. Through the life of the program, a total of 20,000 students will receive scholarships to pursue both undergraduate and graduate studies.

The Gates Millennium Scholars program, a \$1 billion initiative of the Bill & Melinda Gates Foundation, was launched in partnership with the United Negro College Fund (UNCF). The world's largest private scholarship effort in the world, awards are given to African American, American Indian/Alaska Native, Asian Pacific Islander American and Latino-American students who demonstrate academic excellence, community service and strong leadership skills. The scholarship funds college costs not covered by other programs and scholarships and can be renewed



for up to five years for undergraduate study in any field, two years of graduate, and four years of PhD study in approved fields. On August 1st, 2006, GMS opened the 2007-08 nomination process. The deadline is January 12, 2007. www.gmsp.org.

Guided by the belief that every life has equal value, the Bill & Melinda Gates Foundation works to reduce inequities and improve lives around the world. In developing countries, it focuses on improving health, reducing extreme poverty, and increasing access to technology in public libraries. In the United States, the foundation seeks to ensure that all people have access to a great education and to technology in public libraries. In its local region, it focuses on improving the lives of low-income families.

Based in Seattle, the foundation is led by CEO Patty Stonesifer and Co-chairs William H. Gates Sr., Bill Gates, and Melinda French Gates. More information is available at www.gatesfoundation.org.

Especializados en: **SE VENDE PANADERIA**
Pan Mexicano y Pupusas Salvadoreñas

- Tres Leches y Postres
- Conchas y Churros
- Pan Francés
- Sándwiches Cubanos y Frituras
- Tamales y Quesadillas

OTROS SERVICIOS:

- Tarjetas de Teléfono
- Ria Money Gram

AZUCAR BAKERY, LLC
 6516 Lorain Avenue
 Cleveland, Ohio 44102
 Phone: 216-281-7516

SE VENDE PANADERIA
 Alberto (Cherobeto) y Bronco Gil, Manager

ALLIANCE academy OF TOLEDO

NO TUITION A FREE AND PUBLIC CHARTER SCHOOL.

A PROGRESSIVE EDUCATIONAL OPPORTUNITY NOW ENROLLING ALL GRADES K-12:

Highly Qualified Teachers
 Hands on, Discovery-based learning
 Age-appropriate Curriculum
 A Small School with Small Classes
 Creative, Caring and Unique Environment

NOW ACCEPTING APPLICATIONS K-12!

DON'T WAIT!!! SPACE IS LIMITED!!!

Macomber Building - 1st Floor Elementary Office
 1501 Monroe Street in Toledo
 (419)418-5150

AAT does not discriminate in its admission of students to the school on the basis of race, religion, color, national origin, handicap, intellectual ability, athletic ability, or measurement of achievement or aptitude.

(Governed by The Family Learning Center of NW Ohio, Inc.)

IT SHOULDN'T HURT TO BE A KID.

Report child abuse and neglect. Call (419) 213-CARE. If you don't... who will?

Lucas County Children Services

Rubén Ramos, El Gato Negro, comes to Perrysburg

(Continued from Page 8)

civil rights movements. The band played the Texas circuit that ran from Dallas-Fort Worth to the Rio Grande Valley, recording a number of albums on a series of independents.

By 1981, Tejano, or La Onda Tejana, became the new term for the music and Rubén changed the band name to the "Texas Revolution" because he felt Tejanos were getting an identity in Texas.

In 1987, Alfonso and Rubén were named best vocal duo at the 1987 Tejano music Awards. By this time, Ramos had scored with the regional hit "El Gato Negro" (The Black Cat), which became his nickname.

"I'm a horn's man," explains Rubén. "There ain't nothing like a wall of sound—real sound—coming at you." This depiction characterizes the sound of El Gato Negro—horns, drums with crashing cymbals, accordion so real you can hear the clicks of the buttons.

The Texas Revolution consists of: Joe Ramos (keyboards, guitar, vocals), Roy Ramos (bass), Alberto "Skeeter" Amesquita (trumpet and vocals), Rick Fuentes (accordion, percussion, guitar, vocals), Rick Reyes (drums), and, of course, Rubén Ramos (lead vocals).

Tickets for the Saturday performances are \$10 for adults (presale price is \$8); whereas the price is \$5 for the performances on Friday and Sunday. Other entertainment includes: 56 Daze, La Autoridad de Matamoros, Laredo Band, Bad Boyz, DJ Excel, Tesoro, Tejano Sound, and Imagenes Mexicanas. See the complete tentative schedule on page 16 of La Prensa. Presale tickets are available at Treviños in Defiance, La Mexicana in Toledo, Mendoza's in Findlay, or call Anita Serda, Festival Coordinator, at 419-450-3358.



Make Your Lay-off Pay-off, Let Us Help You Plan Your Future

In As Little As Two Years, An Exciting Career Can Be Yours!

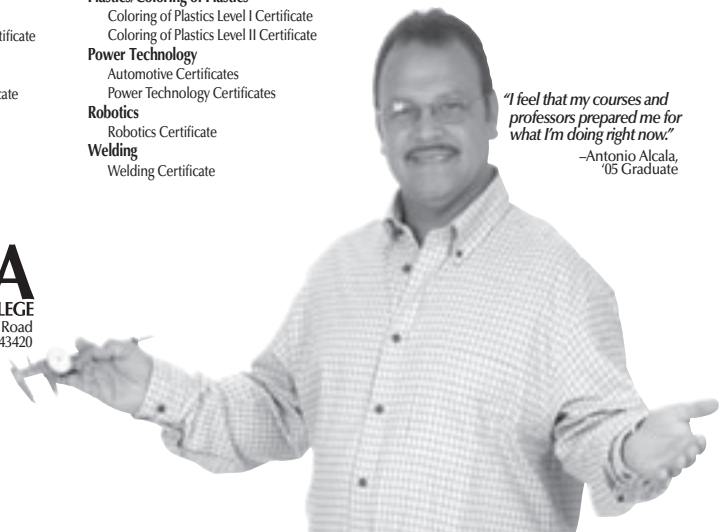
- Accounting**
Financial Services/Supervision Certificate
- Allied Health**
Medical Coding Certificate
Phlebotomy Certificate
- Architectural**
Architectural Drafting Certificate
Construction Technician Certificate
- Computer Systems**
Networking Technician Certificate
PC Technician Certificate
- Digital Arts and Media Design**
Digital Publishing Certificate
- Early Childhood Education**
Family Service Coordinator Certificates
Home Visitor Certificates
- Heating, Ventilating & Air Conditioning (HVAC)**
HVAC Certificates
HVAC Fast Track Certificate
- Industrial Electricity**
Introductory Electrical Certificate
Power and Controls Certificate
Programmable Logic Controllers (PLC) Certificate
- Management**
Business Management Certificate
Human Relations/Communications Certificate
Industrial Supervision Certificate
Quality Management Online Certificate

- Manufacturing Engineering**
CAD Certificate
CNC/Precision Machining Certificate
Hydraulics Technician Certificate
Industrial Maintenance Certificate
Plastic Machine Maintenance Certificate
Tool and Die /Mold Making Certificate
- Marketing**
Sales Certificate
- Music**
Church Music Certificate
Conducting Certificate
- Nursing/Social Work/Psychology**
Practical Assessment for Chemical Abuse Certificate
Psychology for Health Care Workers Certificate
- Office Administration**
Medical Clerk Certificate
Software Certificate
- Plastics**
Plastics Certificate
- Plastics/Coloring of Plastics**
Coloring of Plastics Level I Certificate
Coloring of Plastics Level II Certificate
- Power Technology**
Automotive Certificates
Power Technology Certificates
- Robotics**
Robotics Certificate
- Welding**
Welding Certificate

Fall Semester Classes Begin August 21

To find out more information about enrolling at Terra Community College call the Admissions and Enrollment Services at 419.559.2349

Visit our website at www.terra.edu to see the complete listing of the two year programs of study or our Certificate Programs.



"I feel that my courses and professors prepared me for what I'm doing right now."
—Antonio Alcala, '05 Graduate



Cleveland Public Library will host a FIESTA honoring the Latino/Hispanic Month..

This Great event is free and open to the public.

**September 8th 2006
6-9pm**

Highlights are as follows
Pastor Max Rodas to be the keynote speaker

Entertainment by One of Cleveland's Finest DJ Benny Velez
Voces Y Danzas Colombianas
Raíces de Peru and more..

Food by Mi Pueblo Restaurant

The Cleveland Public Library
1900 Fulton Road
Cleveland Ohio 44109

Contact Person & RSVP to Susan Uingham at 216-623-7060

Hospice helped our family reach a final goal.



Having my dad at graduation made my wish come true, too.

"My husband, Willie, found out nothing more could be done for his cancer. He still had one last goal: to see our daughter, Joya, graduate from nursing school – which was nearly a year away.

"Hospice of Northwest Ohio provided care for Willie, right in our home. I believe their expertise helped him live to see the graduation, and made a lot more good days possible for him along the way."

Laura, Willie's Wife

"Whenever we had questions, Hospice explained every answer. They knew what to provide even before we knew what to ask for. And the staff connected on a personal level, too. My dad's nurse was like part of our family.

"Hospice made all the arrangements to get dad to my graduation, including the wheelchair and portable oxygen. Having dad see me cross that stage meant the world to me. Now that I'm an RN, I know great care when I see it. My dad had the best."

Joya, Willie's Daughter



HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO

Hospice can help make the end of life meaningful and fulfilling.

To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers."
Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.

Answers for Living the Last Months of LifeSM

Vistazo de la liga colombiana (fútbol)

Por The Associated Press

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Pereira	4	3	0	1	7	4	9
Tolima	4	3	0	1	6	3	9
Quindío	4	3	0	1	6	3	9
Medellín	4	3	0	1	5	3	9
Junior	4	2	2	0	7	4	8
Cali	4	2	2	0	5	2	8
Chicó	4	2	1	1	5	2	7
Huila	4	2	1	1	5	4	7
Nacional	4	2	0	2	6	8	6
Santa Fe	4	1	2	1	5	3	5
Cúcuta	4	1	2	1	4	4	5
Bucaramanga	4	1	1	2	4	6	4
Millonarios	4	1	1	2	2	2	4
Pasto	4	1	0	3	3	5	3
O. Caldas	4	1	0	3	2	8	3
Envigado	4	0	1	3	1	5	1
Real Cartagena	3	0	1	2	2	4	1
América	3	0	0	3	2	6	0

Resultados

Clausura
4ta fecha

Atlético Junior 2, Bucaramanga 2
América 0, Pereira 2
Tolima 1, Envigado 0
Quindío 2, Pasto 1
Cúcuta 1, Real Cartagena 1
Chicó 1, Huila 0
Once Caldas 0, Deportivo Cali 2
Independiente Medellín 1, Millonarios 0
Santa Fe 4, Atlético Nacional 0 (sábado)
—Yhan Rivera



Equipo	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Estudiantes	1	1	0	0	1	-	3
Quilmes	1	0	0	1	-	1	0
Gimnasia (J)	1	0	0	1	-	1	0
Godoy Cruz	1	0	0	1	-	1	0
Gimnasia LP	1	0	0	1	1	3	0
Chicago	1	0	0	1	-	2	0
Lanús	1	0	0	1	-	2	0
Banfield	1	0	0	1	-	3	0
Vélez Sarsfield	1	0	0	1	-	3	0
Colón	1	0	0	1	1	4	0
Belgrano*	0	0	0	0	0	0	0
Central*	0	0	0	0	0	0	0

*Juegan más tarde.

Resultados:

Racing 2, Nueva Chicago 0
Arsenal 3, Gimnasia LP 1
Colón 1, Independiente 4
Gimnasia (J) 0, San Lorenzo 1
Newell's 3, Vélez Sarsfield 0
Argentinos 1, Godoy Cruz 0
Quilmes 0, Estudiantes 1
Boca 3, Banfield 0
Lanús 0, River 2



Perú: Vistazo a la liga peruana de futbol

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts.
José Gálvez	4	3	0	1	8	1	9
Cienciano	4	3	0	1	10	5	9
Universitario	4	3	0	1	8	6	9
Alianza Lima	4	2	1	1	7	5	7
Melgar	4	2	0	2	4	6	6
Sport Ancash	4	2	0	2	4	6	6
Sport Boys	4	1	2	1	4	5	5
Bolognesi	4	1	1	2	5	4	4
San Martín	4	1	1	2	3	4	4
Unión Huaral	4	1	1	2	2	7	4
Cristal	4	1	0	3	3	4	3
Alianza Atlético	4	0	2	2	3	8	2

Resultados:

Clausura, 4ta fecha
Cristal 0, Universitario 1
Sport Boys 2, Melgar 0
Bolognesi 1, Cienciano 2
Alianza Lima 3, San Martín 1
José Gálvez 4, Alianza Atlético 0
Sport Ancash 2, Unión Huaral 0



Vistazo a la liga de Argentina

Torneo Apertura

Tras la 1 fecha

Equipo	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Independiente	1	1	0	0	4	1	3
Newell's	1	1	0	0	3	0	3
Boca Juniors	1	1	0	0	3	0	3
Arsenal	1	1	0	0	3	1	3
River Plate	1	1	0	0	2	-	3
Racing Club	1	1	0	0	2	-	3
San Lorenzo	1	1	0	0	1	-	3
Argentinos Juniors	1	1	0	0	1	-	3



Cobertura Inmediata

ADRIAN

1114 Winter Street

Nueva Ubicación! Next to Sec of State
(517) 266-8555

MUSKEGON

-Sur -Este-
2642 Henry St. 885 E. Apple Ave.
Muskegon, MI Muskegon, MI
49411 49444
(231) 733-8400 (231) 773-5200

BENTON HARBOR

1682 Berrien

Benton Harbor, MI 49023
(269) 925-0081

LANSING

-East/Este Lansing-
2660 E. Grand River, Ste. 5
East Lansing, MI 48823
(517) 336-0500

-Sur-
4221 S. Martin Luther King
Lansing, MI 48910
(517) 887-6298

-Old Town-
503 E. Grand River Ave.
Lansing, MI 48906
(517) 487-5005

GRAND RAPIDS

950-28th Rogers Plaza
Wyoming, MI 49508
(616) 534-3781
1234 Plainfield Ave., NE
Grand Rapids, MI 49503
(616) 234-0075

MONROE

303 N. Monroe

Monroe, MI 48162
(734) 241-9375

PAGO INICIAL
BAJO

PLANES DE PAGO FÁCIL

BATTLE CREEK

1791 W. Columbus

Next to Sec of State Nueva Ubicación!
(269) 964-7111

KALAMAZOO

-Este-
4017 Portage Rd.
Kalamazoo, MI 49001
(269) 276-9723

-Oeste-
3207 Stadium Dr, Ste 1
Kalamazoo, MI 49008
(269) 375-9785

JACKSON

561 Wildwood Ave.

Jackson, MI 49203
(517) 782-4433

Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquiladores ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil



La Liga de Las Américas

In the photo to the right, Kenny of Toledo Sports Club in action last Sunday at La Liga de Las Américas soccer competition. The league meets every Sunday at Schneider Soccer Complex. Shown above is first place team Toledo Sports Club with League president Manuel Zapata, with additional action between the Club and Manchester. Toledo Sports Club defeated Manchester, 3 to 1.



La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio

Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM

6 de agosto cuentas/scores:

Furia Azteca	0	vs Central Arcenal	3
Dep. Holanda	3	vs. Fremont Co.	0
Manchester	1	vs. Toledo Sports Club	3
Michigan		vs. F.C. Rayos	
El Tri	3	vs. Gama	2
Dep. Wauseon	1	vs. Dep. Monroe	6

SCHEDULE NEXT WEEK, el 13 de agosto:

Manchester v. Gama	10:00AM	Cpo 3
Dep. Wauseon v. F.C. Rayos	10:00AM	Cpo 4
Furia Azteca v. Dep. Monroe	12:00PM	Cpo 3
Dep. Holanda v. El Tri	12:00PM	Cpo 4
Toledo Sports Club v. Central Arcenal	2:00PM	Cpo 3
Michigan v. Fremont Co.	2:00PM	Cpo 4

NOTA: Preguntas? Contact **Bobby Jo Aranda** at: Barandag@aol.com, or **Manuel Zapata** at 419-345-2951. **Dep. Latinos is now Dep. Holanda.**

Liga, Las Américas

TEMPORADA 2006

Juego 17, Fecha: 6 de agosto, 2006
Game 17, Date: August 6, 2006

Tabla General

Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Toledo S. Club 17	13	2	2	61	31	41	+30
Dep. Holanda 17	12	2	3	81	28	39	+53
Fremont Co. 17	11	4	2	44	29	35	+15
Michigan 16	7	7	2	37	31	23	+6
Central Arcenal 17	8	7	2	42	37	26	+5
El Tri 17	6	6	5	34	36	23	-2
Dep. Monroe 17	7	9	1	47	48	22	-1
Furia Azteca 17	6	8	3	35	39	21	-4
Manchester 17	6	8	3	28	37	21	-9
F.C. Rayos 16	4	9	3	34	61	15	-27
Gama 17	4	11	2	36	60	14	-24
Dep. Wauseon 17	2	13	2	19	61	8	-42

do
Adelante Soccer

Oct. 7-8
at
Pacesetter Park
Sylvania, Oh

Sabado 12 Agosto
Las Palmas
3247 Stickney Toledo, OH
Gran Baile

Los Rayos
DJ MAGE \$15

www.midwestmusica.com

Sabado 12 Agosto Latino Entertainment
el salon Sachsenheim
100 Denison Ave, Cleveland, OH
Baile de 8PM a 2AM

LA ONDA
\$15 de 8PM a 9PM
\$25 despues de las 9PM

ALIANZA NORTEÑA
\$15 de 8PM a 9PM
\$25 despues de las 9PM

Mayor informacion llame al (216) 470-9592 y (216) 210-3040 o www.midwestmusica.com

"THE SPANISH AMERICAN COMMITTEE PRESENTS"
Farewell to Summer Festival

"EL COMITE HISPANO AMERICANO PRESENTA"
Festival de adios al verano

SAVE THE DATE GUARDE LA FECHA
September 9, 2006 / 9 de Septiembre del 2006
Michael J. Zone Recreation Center

Activities for the Whole Family
Music Mariachi-Ballet Folklorica
Latin Fashion Show
Dominio Matches-Soccer
Tournament Basketball
Baseball



PONIENDO LA MEDICINA DE EMERGENCIA EN FAST TRACK.

60 Minutos. Garantizado.

Cuando usted visita la Sala de Emergencia en el Community Health Partners Regional Medical Center, usted será visto por un médico de Emergencias en 60 minutos o menos — garantizado. Eso significa que usted puede ver a un doctor, recibir tratamiento, y estar de regreso en su casa en menos tiempo que el que le tomaría a usted ver a un doctor en otras salas de emergencia.

Más importante aún, usted recibirá más que tan solo una rápida atención — usted recibirá rápido, cuidado de calidad. ¿Entonces por qué esperar? Póngase en Fast Track con Community Health Partners.

MI COMUNIDAD. MI HOSPITAL.



Localizado en las calles Lake (Ruta 6) y Kolbe, fácilmente accesible desde el Ohio Turnpike y las Rutas 58 y 60.



Atención Rápida

Cuidados de Calidad

Garantía de 60-Minutos

Join In

THE SUMMER GAMES

Break The Bank
On Sale June 30

Spicy Hot Cash
On Sale July 28

Ruby Red 7's
On Sale July 28



New instant games with higher payouts, and more games to come!

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com

More Cash. More Prizes. More Fun. And More Payouts.





Seguro médico gratuito para niños, adolescentes y mujeres embarazadas

Miles de familias en el condado Cuyahoga pueden obtener el seguro HealthyStart, un programa de seguro médico gratuito para niños, adolescentes y mujeres embarazadas. ¡Su familia podría obtenerlo también! En Febrero 1 de 2006, cambios en las directrices hicieron posible que muchas más familias pudieran obtener el seguro médico... ¡incluyendo aquellas familias con ingresos más altos que los ingresos permitidos anteriormente! Ahora es el momento de llamarnos.

Servicio de Comunicaciones de Ohio 711

Línea directa: **216-987-7346**

¿Ya está usted inscrito en HealthyStart? No permita que su cobertura de seguro anual expire y usted deba pagar las facturas médicas.

Para empezar con su solicitud, llame hoy a nuestra línea directa al teléfono **216-987-7346**.

Ó realice la solicitud por Internet en www.healthystart.cuyahogacounty.us

Chequeos	Atención odontológica y de ojos	Recetas
Vacunas	Hospitalización	Atención de emergencia

Servicios de empleo y de familia



Las señales de envenenamiento por plomo en un niño no son así de evidentes.



Infórmese acerca de los peligros. Solicite exámenes para los niños. Reduzca los peligros del plomo.

Se estima que cada año, 5,000 niños en Greater Cleveland afrontan posibles daños cerebrales y graves discapacidades de aprendizaje debido al envenenamiento por plomo. Proteja los niños de su familia contra esta enfermedad evitable.

Si usted es padre o tutor, solicite que todos los niños menores de 6 años sean sometidos a exámenes inmediatamente.

Si usted es proveedor de servicios médicos, sea minucioso en cuanto a los exámenes médicos de los niños jóvenes.

Si usted es propietario de casas, pregúntenos acerca de cómo puede usted reducir los peligros por plomo antes que un niño se envenene.

Si usted es contratista, pregúntenos acerca de cómo reducir los peligros por plomo al renovar o remodelar casas viejas.

Todos podemos hacer algo para proteger los niños de nuestros vecindarios contra esta enfermedad evitable.

Para más información, llame al teléfono **216.263.LEAD**



Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor
Los mejor de la Jarandula

1. Después de su aventura por tierras alemanas, donde acompañaron a la Selección Mexicana de Fútbol en su paso mundialista, la popular Banda El Recodo de Don Cris Lizárraga está lista para poner de nueva cuenta a bailar a sus miles de seguidores con un nuevo disco, que llevará por título La gran pachanga Y para demostrar que la Madre de todas las bandas sigue siendo la número uno, su primer sencillo llevará por título Más fuertes que nunca.

2. Juan Gabriel es uno de esos artistas que nunca pasará de moda y es que aunque decidiera retirarse habría una gran cantidad de famosos que seguirían interpretando sus canciones, pero como no hay que esperar a que desaparezca, Julio Preciado aprovechará para rendirle un homenaje en vida y grabará un disco de banda con éxitos del Divo de Juárez.

3. No hay nada mejor que trabajar haciendo lo que más gusta, por eso Shakira sabe muy bien que el camino a la felicidad es seguir moviendo las caderas y conquistar a todos sus fans. La colombiana eligió México como su primera

parada antes de comenzar una extensa gira que la llevará por toda Latinoamérica, donde ella se ha convertido en la verdadera reina del pop. Pareciera que nada le falta a Shakira para conquistar la cima. Sin embargo, el éxito no ha empañado sus anhelos, y aunque es toda una estrella internacional, la colombiana aún tiene que enfrentar algunos de los defectos que no la alejan de ser Shakira ideal, por eso recurre a las pequeñas cosas de la vida que la hacen pisar tierra y desarrollar su lado humano.

4. No obstante todos los problemas que tuvo Tiziano Ferro con sus comentarios negativos sobre las mujeres mexicanas, algo que incluso puso en peligro su carrera y el lanzamiento de su nuevo disco Nadie Está Solo, el italiano se armó de valor y sin pensarlo dos veces se aventuró al ruido y visitará México para reconquistar a sus ofendidas fanáticas. El italiano visitará México con motivo de la invitación que le fue extendida para participar en el tradicional concierto masivo de la estación EXA FM, el cual tendrá lugar del 7 al 10 de septiembre en el Auditorio Nacional; pero antes, el 22 de agosto, estará en Guadalajara como invitado



Carla Soto

del mismo concierto en esa ciudad.

5. Beyoncé no sólo tiene un talento envidiable, también tiene a los fanáticos más exigentes del mundo y no precisamente porque tengan gustos musicales muy refinados, sino porque a los encantadores fans no les gustó el nuevo video de la cantante y firmaron una petición para que el video sea grabado otra vez y con un concepto diferente. ¡Como si saliera tan barato! Recientemente fue filmado el nuevo video de Beyoncé, el cual le da vida al sencillo Deja Vu, mismo que se desprende de su próxima producción B'Day. Pero al parecer, el video no cumplió su cometido y en lugar de conquistar a los espectadores, causó gran molestia entre los fanáticos de la cantante. De acuerdo con la petición del público, el video promocional de Deja Vu fue

considerado como una "representación muy pobre del talento y la calidad de los anteriores trabajos visuales de la Srita. Knowles".

Los chistes de la semana
Este es Jaimito y le dice a su madre:

¡Mamá!, ¡mamá! ya se escribió y le dice la madre: ¿Y qué has escrito? Y dice jaimito: No lo sé, no sé leer. Un día Jaimito le dice a su empleada: ¡Abuela, abuela, abuelita! Y en ese momento su madre lo escucha y le pregunta: ¿Por qué le dices abuela a la empleada? Y Jaimito le responde: Es que papá le dice mamacita.

El profesor le entrega a Jaimito una pata de pájaro y le dice: Viendo esta extremidad, (Continúa en la p. 17)

Horóscopo

Aries:

Te has estado sintiendo un poco cansada y abatida últimamente, Aries. No te presiones a hacer cosas cuando sabes que tu cuerpo necesita descanso. Puedes sentirte tentada de unirse a la multitud y participar de toda la diversión. No quieres perderte ni una sola cosa de las que ocurren a tu alrededor. Resiste la tentación de hacer oídos sordos a los importantes mensajes que te envía tu cuerpo. Desacelera el ritmo.

Tauro:

Seguramente hubo al menos una vez en tu vida en la que te sentiste como el patito feo, Tauro. Puede que esto haya tenido que ver con tu peso corporal. Ya sea que este sentimiento de inseguridad haya sido auto-impuesto o no, es tiempo de librarte de tales pensamientos y sentimientos. Hoy es un día para amarte a ti misma - cada parte de ti ser. Siéntete orgullosa de tu cuerpo - por dentro y por fuera.

Géminis:

Puede suceder que hoy te abrumen los papeles, sobre todo en relación con el manejo de dinero, Géminis, y tal vez pidas consejo y ayuda a un amigo. Esta persona sin dudas sabe mucho sobre el tema, así que escúchalo, ¡aunque no entiendas demasiado lo que dice! Tienes perspectivas de obtener beneficios económicos y podrías abrigar fantasías extravagantes sobre lo que vas a comprarte con ese dinero. Sueña todo lo que quieras pero cuando venga, ¡debes ser práctica!

Cáncer:

Generalmente trabajas muy duro, Cáncer, independientemente de el trabajo sea en la oficina, un proyecto personal o simples tareas en la casa. Hoy, sin embargo, te vas a sentir un poco perezosa. Lo más seguro es que no vas a querer hacer nada excepto acostarte para leer o ver TV. ¡Está bien que lo hagas! Todas necesitamos ponernos nuestras pantuflas y descansar. No creas que eres culpable porque no sientes ganas de trabajar.

Leo:

No necesitas probarle nada a nadie, Leo. Te ha estado sintiendo bajo presión para hacer todo el trabajo, en casa o en la oficina, pero algunos proyectos, especialmente aquellos que requieren creatividad, sencillamente no pueden hacerse con apuro. Descubrirás que si te tomas tu tiempo y permites que tu musa haga funcionar su magia, al final producirás algo que merezca un mérito real. Si, por el contrario, intentas apurarte, tu tiempo posiblemente será perdido en vano.

Virgo:

Hoy concéntrate en ti misma, Virgo. Sueles ser excesivamente generosa por naturaleza. Puedes ser compasiva hasta la exageración, ya que pones demasiada de tu propia energía para ayudar a los demás con sus problemas. Luego te quedas sin la concentración suficiente para dedicarla a tu persona y a los problemas que te complican la vida. Considera pasar algunos momentos a solas para examinar todas tus cuestiones. Recurre a un amigo o amiga de confianza para que te oriente y te contenga. Permite que alguien comparta su energía contigo, para variar.

Libra:

Hoy seguirás trabajando para alcanzar metas deseadas, profesionales y de las otras. Los temas del corazón estarán hoy en primer lugar, Libra. Si estás en pareja actualmente, acontecimientos inesperados te acercarán a él más aún. Si no lo estás, podrías conocer alguien interesante, quizás a través de alguna actividad de grupo. También, podrías mirar distinto a un viejo amigo. De un modo u otro, espera algún desarrollo interesante.

Escorpio:

Eres romántica por naturaleza, Escorpio, pero hoy es probable que pienses más en términos de pasión física que de romance idealizado. Estarás particularmente preocupada por tu aspecto, y quizás desees ir a una maquiladora profesional o comprar algo de ropa nueva. En este momento los colores azul y lavanda podrían ser particularmente atractivos, ¡pero no olvides agregar algo de rojo para la pasión! ¡Lama a tu enamorado y disfruten una noche divertida!

Sagitario:

Hoy te va a resultar difícil conectarte con tus emociones, Sagitario. Puede ser que te resulte difícil encontrar un momento tranquilo cuando por fin te puedes sentar y escuchar tu voz interior. Hay tantas distracciones en todas partes que hacen que te distraigas. Piensa que estás haciendo un esfuerzo, y mientras actúando a tu favor.

Capricornio:

Arremángate y realiza las cosas hoy, Capricornio. Hay un sentimiento de expansión en el aire que te ayudará a hacer lo que debes. Más práctica seas en tus asuntos, mejor te saldrán. Haz las cosas paso a paso en vez de apartarte hasta el final. No te olvides que el viaje es la recompensa.

Acuario:

En estos últimos días tu sensibilidad ha aumentado, Acuario, y sólo tú sabes como usarla. Aunque debe ser difícil que los demás te necesiten tanto, deberás prestar tu tan preciada ayuda a quienes la requieran. Eres la persona apropiada para realizar esta tarea, entonces ¿Por qué no entregarte a ella enteramente? Al final cosecharás el fruto de tu altruista esfuerzo, y mientras tanto, te sentirás genial por todo el bien que estás haciendo.

Piscis:

Hoy el papeleo administrativo será una real lata, Piscis, pero alguien cercano a ti te mostrará una manera de realizarlo rápida y eficientemente con una computadora, o con otra innovación tecnológica. Seguramente descubrirás que te agrada hacerlo de esta manera. Tu mente estará especialmente aguda, por consiguiente es el día para expandir tus horizontes intelectuales junto a tus habilidades técnicas. ¡Hazlo!

BEE LUCKY

Join the other bees in the hive and play the new \$1 instant lottery game called Bee Lucky. For just a buck you could win up to one thousand dollars (\$1,000) instantly. So play Bee Lucky today, Odds Are, You'll Have Fun.

Open Mic Night with Yvonne Ramos y party at Club La Vista

Hosted by Yvonne & Dave Rodríguez
Sundays, 7:30-11PM

Perrysburg Heights Community Association
Takes You South of the Border

Great Bands & Dancing!
Grito & Jalapeno Eating Contests
Games ~ Rides & Raffles
Vendors ~ Food & Beer
Car Show and much more!

Festival Advocates: St. Rose Church, Perrysburg K of C, First Federal Bank, Exchange Bank, Mike & Karla Cline, Nancy & Ed Kelly, St. Luke's Hospital, Mosser Construction, DC Entertainment, Cedar Creek, Artistic Memorials, Anita Serda, Sam Laymen, Fastnacht Bus. Prop., Rudey Opticians, Marylou Werner, P-burg Youth Soccer, Doris & Francis Como, Grassy Creek Farm

August 11, 12, 13, 2006

Friday	Entertainers
6:00-6:15 DJ/Excel	
6:15-6:45 Ballet Folklorico Imágenes Mexicanas	
6:45-8:15 Mighty Mike & Blue	
	Monday Blues/Classic Rock
8:20-8:55 Triple Threat	
8:45-10:00 56 Daze ~	
	Rock & Roll Party Band
10:15-12:00 La Autoridad de Matamoros	
	Norteno
Saturday	
2:00-3:20 DJ/Excel	
3:20-3:50 Jalapeno Eating Contest	
3:50-5:45 Laredo Band Conjunto	
6:00-8:30 BAD BOYZ	
8:30-9:30 DJ/Excel & Dance Contest	
9:30-10:30 Ruben Ramos "El Gato Negro" & the Mexican Revolution	
	Grito Contest
10:30-10:45	
10:45-12:00 Ruben Ramos "El Gato Negro" & the Mexican Revolution	
Sunday	
12:00-12:30 DJ/Excel	
12:30-2:30 Tesoro Band Tejano Music	
4:00-4:00 Mexican Bingo/Lotería	
12:00-6:00 Show & Shine Car Show	
2:00-5:00 3 Pt. Shoot Out Contest	
5:00-6:00 Tejano Sound Tejano Music	

Parking @ Perrysburg High School

- Off St. Rt. 25 (Exit 2) Follow Signs to Roachton Road! Free Parking & Shuttle from High School to Festival Entrance.

Admissions:

- \$5.00 ~ 13 and Older Friday & Sunday
- \$10.00 ~ Saturday All Day**
- \$3.00 ~ Seniors 55 & older Fri. & Sunday
- \$8.00 ~ Seniors on Saturday**
- \$1.00 ~ Kids 5-12/ w/YMCA Cards get in free!
- Kids up to 12 get in Free on Sunday with an Adult

InstantGames

Instant ticket prizes remaining as of June 2, 2006

Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining
#113, Cash Explosion \$1	669,565	#110, Double Dollars \$1	25	#500, Ultimate Harley-Davidson \$5	1	#150,000 TPD \$1	1
\$500	1,092	\$100	1,294	\$100,000 TPD \$5	1	\$200,000 TPD \$1	1
\$50	12,442	\$25	10,129	\$50,000 TPD \$2	2	\$500,000 TPD \$1	1
\$20	130,017	\$25	63,408	\$25,100/motorcycle \$1	2	\$1,000 TPD Entry	28
#102, \$100,000 Bingo Times Ten \$5	1	#100, Super Backlog Double Play \$5	1	#100,000 TPD \$1	1	\$10,000 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$200,000 TPD \$2	2	\$100,000 TPD \$1	1	\$200 TPD Entry	28
\$200,000 TPD \$2	2	\$100,000 TPD \$1	1	\$1,000 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$200 TPD Entry	28	\$50 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$25 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$10 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$5 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$2.5 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$1 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.5 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.25 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.03125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0009765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0001220703125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00006103515625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000030517578125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000152587890625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000762939453125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000003814697265625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000019073486328125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000095367431640625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000476837158203125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000002384185791015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000011920928955078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000059604644775390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000298023223876953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000001490116119384765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000007450580596923828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000037252902984619140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000186264514923057153125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000931322574611288765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000046566128730564328125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000232830643652821640625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000116415321826412803125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000582076609132064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000002910383045650320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000145519152282500390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000007275957614001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000036379788070009765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000181898940350048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000909494701750244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000454747350875122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000002273736754375610320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000011368683771877800610320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000056843418889389003057153125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000028421709444694950015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000014210854722347500078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000071054271117125000390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000003552710556250001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000001776355312500009765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000088817765625000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000044408881250000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000022204441250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000011102220640156250000610320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000055511102220640156250000305191522825000390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000027755551110222064015625000015259250001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000013877775555111022206401562500000762962500009765625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000693888777555511102220640156250000038148125000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000346944388877755551110222064015625000001907406250000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000017347222223888777555511102220640156250000009537031250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000867361111194438887775555111022206401562500000047685156250000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000433680555559443888777555511102220640156250000002384281250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000002168402777794438887775555111022206401562500000011921406250000610320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000010842013888944388877755551110222064015625000000059607031250000305191522825000390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000005421006944388877755551110222064015625000000029803515625000015259250001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000002710503472234750000976562500001490195312500007629625000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000001355251736111712500004882812500003814812500001907406250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000000067762586805559443888777555511102220640156250000001907406250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000000033881293402773611171250000488281250000953703125000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000000016940671716805559443888777555511102220640156250000047685156250000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000847033584027736111712500004882812500002384281250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000423516716805559443888777555511102220640156250000011921406250000610320078125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000000021175838402773611171250000488281250000059607031250000305191522825000390625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000105879192016805559443888777555511102220640156250000029803515625000015259250001953125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.0000000000000000000000529395960084027736111712500004882812500001490195312500007629625000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000026469798004201680555944388877755551110222064015625000007629625000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000013234899002101680555944388877755551110222064015625000003814812500001907406250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000006617449500101680555944388877755551110222064015625000001907406250000122064015625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000000000330872475000501680555944388877755551110222064015625000000953703125000048828125 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.000000000000000000000001654362375000250168055594438887775555111022206401562500000047685156250000244140625 TPD Entry	28
\$100,000 TPD \$1	1	\$500 TPD Entry	28	\$100 TPD Entry	28	\$0.00000000000000000000000082718118750001250168055594438887775555111022206401562500000238428125000012206	

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Northern Ohio Happenings:

August 9, 6:00-8:00PM: The Ursuline College Accelerated Program (UCAP) hosts an open house and reception to preview its new degree and certificate programs in the Atrium of the Anthony M. Pilla Student Learning Center, 2550 Lander Road, Pepper Pike. For info, contact Carol Grabner at 440-684-6130.

August 11-13: South of the Border Festival promoted by the Perrysburg Heights Community Association, Perrysburg Heights; featuring *Rubén Ramos and the Mexican Revolution* on Saturday, August 12, from 10:45PM to Midnight; admissions: \$5 for 13 yr. and older Friday and Sunday, \$10 on Saturday, \$3 Seniors, \$1 kids 5-12 yr but kids with YMCA Cards gratis.

Sept. 2, 4:00-9:00PM: *Fiesta Latina*, at the Sandusky Bay Pavilion, 605 E. Water Street in downtown Sandusky; *Benny Cruz y La Buena Vida* (Detroit) and *Roberto Ocasio's Latin Jazz Project* (Cleveland). 419-627-5986.

Oct. 7-8: Adelante, Inc.'s Fundraiser via Soccer Tournament at Pacesetter. For info, contact Claudia of Adelante at 419-244-8440. **Do Adelante Soccer!**

Central and Southern Ohio Happenings:

August 19, 10:00AM-3:00PM: *Kinship Family Back-to-School Fair*, at Franklin County Children Services, 855 West Mound Street, Columbus; school supply giveaway for kinship families, food, raffles, más; 614-275-2571.

Michigan Happenings:

August 12: Millham Center, 524 East Millham, Kalamazoo MI; Consulados Móviles, 313-964-4515.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to latinoprensa@yahoo.com. Always check for changes.]

do Adelante Soccer
October 7-8, 2006 at Pacesetter

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:	WLFC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	WCAR 1090 AM Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM
WNZN 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	WCSB 89.3 FM LA PREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com	WDTR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM
Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM	WBGU 88.1 FM, La Única con Freddy Gutiérrez, Geraldo Rosales, Rudy Jalapeño Lomeli, Joe Cardenas, and Maribel Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-8810	WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000
WFOB 1430 AM with Freddy G Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. Sylvester Duran dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555	Michigan: 1480 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Alex, Batman, Paquita, El Rostro, Miguel, y Mayra 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480	WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
		WIBM 1450AM Juan M. Rodriguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom, 12:00 mediodía (419) 332-4973	Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Teecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM
Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía 419-241-5822	Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Teecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 332-4195	Parroquia Santa María 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril- octubre) 440-967-8711	Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y Colledge 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	Parroquia San Pedro 614 calle N. Defiance	Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

Voces Latinas!
Música Caliente!



Voces Latinas
Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH • 419-318-0934
www.voceslatinas.com

"Videos Calientes"

Breves

(Continuación de p. 1)
por su recuperación, nos dijo 'les un caguairán!', expresó el lunes una nota editorial de Granma, órgano de difusión del Partido Comunista de Cuba.
Caguairán, es el nombre en la isla de lo que en América Latina se conoce como quebracho, un árbol cuyo grueso tronco entrega una madera preciosa, de gran compactación e incorruptible a los efectos de la sal o la humedad tropical.
Operado de urgencia el 31 de julio, el mandatario cubano dejó temporalmente sus funciones de gobierno a su hermano Raúl, pero hasta

ahora éste no se ha presentado en público.
Castro dio a conocer su decisión a través de una proclama y el lunes en una nueva carta pública indicó que no daría detalles sobre su enfermedad — considerándola secreto de Estado— para evitar que los enemigos de la revolución se aprovecharan de la situación, según explicó.
El gobernante, próximo a cumplir 80 años de edad, informó en su mensaje que tuvo un "sangramiento sostenido" ocasionado por las largas jornadas de trabajo derivadas de su visita a Argentina para la Cumbre del Mercosur y las festividades del 26 de Julio, aniversario

de la revolución cubana.
Mientras tanto, funcionarios del gobierno cubano que primeramente guardaron silencio empezaron a realizar declaraciones.
"En cada encuentro con agrupaciones amigas de Cuba, con autoridades o simples ciudadanos, las personas se acercan preocupadas por la salud del compañero Fidel y le desean pronto restablecimiento", dijo el vicepresidente Carlos Lage, quien viajó a Bolivia como invitado a la instalación de la Asamblea Constituyente.
Lage indicó que la recuperación de Castro es satisfactoria.

Obituaries

ROBERTO R. MOLINA

Roberto R. Molina Sr., passed away in his Swanton home, at age 63 on August 4, 2006, after courageously battling cancer. He was born on January 19, 1943, served 4 years in the Marine Corps, followed by a 21 year long career with Conrail. He enjoyed fishing, his pepper garden, and The Dallas Cowboys. His hot pepper salsa will be greatly missed. Surviving are his loving wife of 37 years, Edith; daughters, Sandy and Kim; sons, Robert, Jr., Roger, and daughter, Wendy; brother, Pete, and sisters, Susan and Linda; mother, Minga, and numerous nieces, nephews, and grandchildren, as well as his faithful companion Ramses, the Chihuahua. The family wishes to express their appreciation to the nurses of Hospice of Williams and Fulton Counties.

LUIS GILBERTO GALVAN SALCEDO MD

Dr. Luis Gilberto Galvan Salcedo, 58, of Brownsville, Texas, formerly of Avon Lake, OH, died July 17, 2006, at his home in Brownsville. He was born April 2, 1948, in Guadalajara, Jalisco, México. He had previously lived in Avon Lake and lived in Brownsville, Texas, for 25 years. He graduated from the University of Guadalajara School of Medicine in 1978. Galvan was a surgeon with a specialty in obstetrics.
He was involved in the Brownsville kickball league and volunteered at local school functions. He enjoyed visiting patients and friends, walking his dog, dancing, rock and roll music and mariachis. He was an avid Dallas Cowboys and Chivas (soccer/fútbol team of Guadalajara) fan. Survivors include his wife of 31 years, Susan; mother, Brigida Salcedo; sisters Ofelia Galvan Salcedo, Martha Galvan Salcedo and Guadalupe Galvan Salcedo, all of Guadalajara; brother, Mario Galvan Salcedo of Guadalajara; and daughters Sara Nicole Galvan of San Antonio, Texas, and Michelle Susan Galvan Mendez of Houston, Texas. He was preceded in death by his father, Alejandro Galvan Diaz.
Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

Sobering Iraqi Casualty Stats
The Human Cost of Occupation

Through August 6, 2006
U.S. Military Casualties in Iraq:
Since War began (3-19-03): 2,591 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,454 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 2,126 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,725 dead
Since Iraq election (1-31-05): 1,155 dead
U.S. Wounded: 19,270 (official count)
Iraqi death toll: Est. 50,000-100,000
Average Per Diem Cost of War: \$300 million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
U.S. Military Deaths in Afghanistan 322 dead
[Source: www.antiwar.com]



Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; Open every day from 12 Noon until 2:30 am; Se Habla Español; (419) 241-1173 or 917-1541.

Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.

Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.

Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461 o www.midwestmusica.com.

Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

Findlay:
Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P M - 2:30 A M; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:

Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.

Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.

Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.

Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.

Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?
To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:
Toledo:

• **Evangelical Assemblies of God**
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodriguez
Mier., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-385-6418

• **First Spanish Church of God**
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
Dom: Escuela 10:30AM; Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
628 Elm St. 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies, Sat. 10:00AM
419-241-1546
• **SS. Peter & Paul**
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:

• **Sacred Heart Chapel**
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sab., 6:00PM

• **House of Praise International Church**
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

• **Iglesia del Dios Viviente**
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
440-326-0025
Mier., 7-8:30PM
Conocimientos Bíblicos
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
1930 Broadway 44055
Pastor Miguel Serrano
440-245-2772
Dom., Escuela dom. 10AM
Dom., culto evan. 6PM
Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Lorain:

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

• **The Salvation Army**
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
Mier: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**
1607 East 31st St. 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**
254 Barres lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 1:00PM
Mier: Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM
440-326-0025

Cleveland, OH:

• **Iglesia Nueva Vida**
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical;
noon: Culto Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

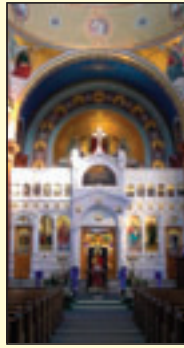
• **Sagrada Familia**
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:00AM & 11:30AM
216-631-6817

• **St. Francis Parish**
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

• **MICHIGAN:**
• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
• **St. Alfred Catholic Church**
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
G-2316 W. Coldwater Rd.
Flint, MI 48505
810-787-5701
Rev. Timothy Nelson
sábado (ingles) 5pm,
domingo (español) 9am,
domingo (ingles) 11am

La Prensa is searching for a talented, bilingual Editor (Spanish/English) that is proficient in Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Word, editing, writing, photography (digital and non-digital), troubleshooting, sales, marketing, & general publishing skills. This is an opportunity of a lifetime—be part of an expansive, bilingual publication. Call Rico at 313-729-4435.

Health Department Approved Award Winning Artist
Red Cross Certified BRIAN

DISTINKTIVE TATTOOING & BODY PIERCING

743 E. Broadway
Toledo, Ohio 43605
(419) 690-0226
Hospital Sterilization
Single Use Needles

ISLA MUSIC
Salsa Center
CD's Cassettes Jewelry Music Accessories
Music Instruments Accessories Guitars
Bongos Harmonicas & Much More
Tel. (216) 687-1997
3079 West 25th Street
Cleveland, Ohio 44115

Lady Di cada domingo
WQTE 95.3FM 3:00-8:00PM
~ Adrian ~ 517-265-9500

M&M Productions PRESENTS
3rd ANNUAL MIDWEST TEJANO-CONJUNTO EXPLOSION
Sunday, September 3rd, 2006
4PM - 12AM
La Corporacion FEATURING Grupo Dezeo
@ 4:45PM *the Largest Dance Floor* @ 9PM
in the
Grupo Sensacion *Midwest!!!* Mas Caliente Band
@ 6PM Los Cuatro Vientos @ 10pm
Grupo Evolucion @ 8PM Grupo Maximo
@ 7PM *Doors open at 3:30pm* @ 11pm
at Centennial Terrace
Tickets: \$10.50
5773 Centennial Ave Sylvania, OH 43560
Tickets Sold at:
La Mexicana San Marcos
754 Oak St 215 Broadway St
Toledo, OH Toledo, OH
For More Information call 419-283-1495 or 517-442-9188
www.midwestmusica.com

Profesora de la U-M explica novelas populares trágicas caribeñas

ANN ARBOR: Novelas de ficción y las autobiografías de inmigrantes de Haití y la República Dominicana ayudan a documentar las "tragedias olvidadas e ignoradas", la violencia y las violaciones a los derechos humanos en la isla Hispaniola, según una profesora de la Universidad de Michigan.

Lucía M. Suárez, profesora ayudante del departamento de Español y del Programa de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, sugiere que la literatura de la diáspora juega un papel político importante porque "rechaza que la violencia del pasado sea enterrada y aunque aún no hay monumentos que conmemoren a las víctimas de los abusos a los derechos humanos y la muerte de miles durante distintos regimenes opresores y ocupaciones militares...la literatura de la diáspora ofrece una manera distinta para volver a pensar en formas para recordar y conmemorar la experiencia e historia caribeña transatlántica"

En el nuevo libro de Suárez "The Tears of Hispaniola: Haitian and Dominican Diaspora Memory" (En español, "Las Lágrimas de La Hispaniola", Memoria de la Diáspora Haitiana y Dominicana), que ella espera sea una "guía de lectura para textos populares étnicos", que ayudará a personalizar el rostro de los inmigrantes caribeños en particular y el de las nuevas diásporas latinoamericanas que aún requieren entendimiento. Hispaniola, es la isla caribeña ocupada por las dos naciones de Haití y la República Dominicana.

Suárez advierte que este tipo de escritura "es la literatura del dolor, que es muy popular, que todo el mundo lee como si se tratara de la experiencia de otra persona, muy alejada de sus vidas en los Estados Unidos, pero en realidad son las tragedias de nuestros vecinos, que forman nuestras propias

experiencias". La escritora dice que se trata de la "nueva literatura americana, de finales del Siglo XX que impulsa los temas importantes de identidad nativa, memoria traumática y derechos humanos, todos los que son fundamentales en la formación del pensamiento de nuestro naciente siglo XXI".

"Cuando hablamos de Diáspora, hablamos de los que huyen, que vienen a formar nuevas comunidades, con esperanzas y sueños, que merecen apoyo, pero ¿cómo podemos nosotros apoyar esto, si no entendemos sus orígenes complicados y diversos?", dice.

El libro de Suárez, que fue publicado en University Press of Florida (<http://www.upf.com>) intenta explicar los acontecimientos y la política detrás de lo que hizo surgir este tipo de historia, que para ella es "formativa de literatura americana, global, escrita en Inglés, publicada en EEUU, y leída en la comodidad de nuestras casas, pero que ayuda a entender mejor el papel central del trabajo de los derechos humanos desde nuestra perspectiva humilde, personal e individual".

"Es muy fácil decir que necesitamos a los *minute men* y cerrarles las puertas a los inmigrantes como si se tratara de criminales, pero en realidad, esas personas son víctimas de la violencia causada por la pobreza, que hasta cierto punto es cultivada por las multinacionales que radican aquí mismo en los EEUU", explica.

El libro de Suárez, "es un trabajo del corazón", para el que investigó intensamente en archivos y bibliotecas, durante tres años, además de realizar entrevistas en Haití, la República Dominicana, y Nueva York.

Para este estudio, Suárez se centró en cuatro de los autores más importantes de

este nuevo canon caribeño. —Jean-Robert Cadet, el mismo un niño esclavo o *resteavec*, (que significa *quedarse con*) y que ha dedicado la mayor parte de su vida a luchar contra la esclavitud infantil.

—Junot Díaz, de la República Dominicana, que llegó a EEUU a los siete años y se ha convertido en una de los escritores de ficción con más promesa en el país y fue incluido por la revista "New Yorker", como una de los talentos literarios latinos del futuro.

—Loida Maritza Pérez. También dominicana, escribió la novela "Geographies of Home" en la que describe a una familia dominicana que vive en los EEUU, pero mantiene su fuerte identidad cultural, mientras enfrenta todas las dificultades de una inmigración. Este libro presta una atención particular a la manera en que las migraciones afectan a la mujer.

—Édwidge Danticat, de Haití, que a los 2 años quedó viviendo con un tío en una de las zonas más pobres de Puerto Príncipe, cuando su padre emigró a EEUU para trabajar en una fábrica en EEUU. A los 12 años ella también emigró y salió en busca de sus padres. Danticat ha publicado "La Cosecha de Huesos" y el libro de cuentos "Krik? Irak?". "Breath, Eyes, Memory" fue seleccionado en 1998 en el Club de Libros de Oprah, la popular presentadora de televisión estadounidense Oprah Winfrey.

Referencia: *The Tears of Hispaniola: Haitian and Dominican Diaspora Memory (ISBN 0-8130-2926-0)*, by Lucía M. Suarez, Assistant Professor at University of Michigan www.upf.com/book.asp?id=SUARES06

Republicans call for crackdown on undocumented immigrants, Democrats say the Republican proposals are a knee-jerk response

By MATT LEINGANG Associated Press Writer

COLUMBUS (AP): Two Republican lawmakers said Thursday they intend to introduce bills that would crack down on undocumented immigration and make the topic an issue in the November election.

The legislative package, dubbed the *Ohio Workforce Protection and Illegal Alien Enforcement Act*, is vague on details. But hearings could begin in September on bills that would limit state-assistance programs for undocumented immigrants and create a new investigative unit to probe Ohio companies that employ undocumented, said Senate President Bill Harris, an Ashland Republican.

Harris and House Speaker Jon Husted said their goal is to have the Republican-controlled Legislature adopt the package by the end of the year.

The federal government has jurisdiction on undocumented immigration issues, but states, including Ohio, are shirking their responsibilities if they don't act, said Husted, a Dayton-area Republican.

Republicans were not shy about making undocumented immigration a campaign issue.

"We have to respond to the kinds of things that voters feel their government is not doing for them, and this is one of the things that we feel is important to respond to," Husted said.

Other parts of the plan call for ensuring that undocumented immigrants are not eligible for scholarships or financial aid at Ohio's public colleges and universities, imposing a \$50,000 fine on people who produce counterfeit identification and withholding state business for two years from contractors who knowingly employ illegal immigrants.

Democrats said the proposals are a knee-jerk response to undocumented immigration and an attempt by Republicans to divert voters' attention away from other issues, such as funding for education and job creation.

"They know that they are promising something that they can't deliver because

this remains primarily a federal issue," said Senate Democratic Leader C.J. Prentiss of Cleveland.

Undocumented immigration has roiled parts of Ohio, especially Butler County north of Cincinnati, where some officials already have called for a new law allowing local authorities to expel undocumented immigrants. It's also the home of State Rep. Courtney Combs, R-Fairfield, who has a bill to make English Ohio's official language.

Neither Harris nor Husted could say how many undocumented immigrants are in Ohio or how many Ohioans are losing jobs that otherwise would go legal U.S. residents.

Bret Crow, a spokesman with the Ohio Board of Regents, said colleges already check Social Security numbers on financial aid forms to make sure assistance is going to U.S. citizens. The state also audits the forms as a backstop, he said.

On the Net: *Pew Hispanic Center*: <http://pewhispanic.org/>

WESTERN WIRELESS

cricket[®]
Authorized Dealer

WESTERN UNION

Sprint

T-Mobile
authorized dealer

Verizon Wireless

UTILITY PAYMENTS • MONEY ORDERS

(419) 243-9531

931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

Fall Classes at the

LCCC Learning Center

Register Now!

Fall classes at the LCCC Learning Center

are available in:

- Allied Health & Nursing
- Business
- Social Science
- Health, Physical Education and Recreation
- Math and Science

Conveniently located on the first floor of the St. Joseph Community Center
205 W. 20th St., Lorain

Call (440) 233-7240

or visit www.lorainccc.edu/learningcenter



Fall Classes Begin
August 22

LCCC Learning Center
at St. Joseph Community Center

Lorain County Community College

We're Right in the Neighborhood

Lottery Results for Saturday, August 5, 2006

OHIO	
Mid-day Pick 3	943
Mid-day Pick 4	4431
Pick 3	056
Pick 4	3612
Rolling Cash 5	2-3-10-14-20
Lot 'O Play	26-48-62-70-96
Mega Millions	2-24-31-50-55 +44 [Aug. 4]
Kicker	185038 [August 4]

MICHIGAN	
Classic Lotto 47	09-16-24-26-39-45
Fantasy 5	04-08-16-30-38
Daily 3 Eve	030
Daily 3 Mid	428
Daily 4 Eve	1909
Daily 4 Mid	2147

INDIANA	
Daily 3 Evening	0-2-5
Daily 4 Evening	0-5-4-4
Lucky 5 Evening	3-23-29-31-32
Hoosier Lotto	6-16-19-30-35-36
Powerball	2-3-9-48-50 PB:23,M:2
Daily 3 Midday	3-9-6
Daily 4 Midday	4-4-0-6
Lucky 5 Midday	18-19-27-28-34

Puerto Rican Home of Lorain, Ohio

BORICUA FESTIVAL

2006

Fri, Aug. 11th
6:00-11:00 p.m.



Sat, Aug. 12th
Noon-11:00 p.m.



Sun, Aug. 13th
Noon-11:00 p.m.
















Food, Music, Dance, Live Bands, DJ's and Much More!

Puerto Rican Home • 1603 East 28th Street • Lorain, Ohio

SOPA DE LETRAS

por Carla Soto
RUBENRAMOS
TEXANO
THEREVOLUTION
ELGATONEGRO
FESTIVAL
MUSICA
SABROSITO
LAURELES
LOSWACHOS
LEGACY
FAMILIA
MACHOS
SABOR

R U B E N O R G E N O T A G L E
E S O L O L A S A B O R U S A L
J A E G A T O O W M A C H U T G
F B T H E R E V O L U T I O N A
A R E L G A T O A T E X A T I M
M O J M F E S O C C I S U M T U
I S A A E E T O L A U R E L E S
L I N C L L E L M U C H O F E I
I T Y C A G E L A A U M F E S C
A O H F V A J A C F R U B E N A
F A T E I S A U H E S N T T E F
A R E H T O N R O N A X E T H A
M U X A S R O E S S B S H B A M
I B A F E B U L A U U E T U U I
G E L E F A M A B M R U B A S R
M A C H O S O H C A W S O L O A

RACHEL CAÑADA WILSON, ESQ.

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.

ABOGADOS

1228 Euclid Avenue
Cleveland, Ohio 44115

Phone (216) 479-6474 • Fax (216) 619-0909



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

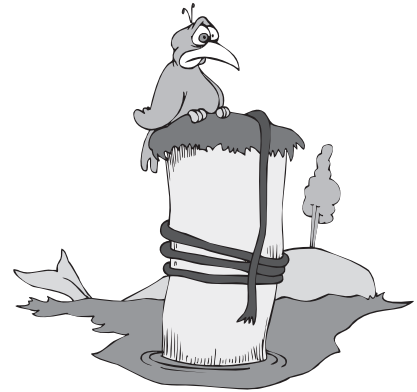
HABLAMOS ESPAÑOL
LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:
• SSI/SOCIAL SECURITY • WORKERS COMPENSATION
• CRIMINAL MATTERS

CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940

¿ESTÁ PREOCUPADO ACERCA DE LA INFLUENZA AVIARIA (FIEBRE AVIARIA o BIRD FLU)?

Las pesonas que están preocupadas acerca de la influenza aviaria (fiebre aviaria o bird flu) deben de empezar a prepararse ahora. El estar preparado lo ayudará a usted y a su familia a estar comodo durante una emergencia, incluyendo la influenza pandemia. Para más información acerca de lo que puede hacer para prepararse ahora visite <http://www.ohiopandemicflu.gov> o pare en el quiosco del Departamento de Salud de Ohio en el Market Place de la feria del estado de Ohio (Ohio State Fair). La feria es desde Agosto 2 -13.



<http://www.ohiopandemicflu.gov>
Infórmate.Esté preparado. Trabajemos Juntos

Use esta lista para crear una reserva de alimentos, agua y medicinas suficiente para por lo menos una semana. Comprar los alimentos poco a poco le ayudará con el costo.



ARTÍCULOS SUGERIDOS:

Agua para beber

Cierre los envases de agua bien, póngale fecha y guárdelos en una área fría y oscura. Cambie el agua cada seis meses o compre agua en botellas. Expertos recomiendan un galón de agua por persona cada día.



Artículos que no se dañan

- Carnes, frutas y vegetales listas para comer y en latas
- Galletas
- Arroz
- Jugos enlatados
- Barritas de frutas o proteínas
- Alimento de bebés en potes o latas y fórmula
- Cereal seco o granola
- Alimento de animales y medicinas recetadas
- Mantequilla de mani/cacahuete o nueces



Artículos Médicos/ y de Primeros Auxilios e Higiene

Medicinas que no necesitan recetas y otras provisiones de salud. Asegure de rotar las medicinas cada cierto tiempo.

- Medicinas recetadas
- Medicinas para la fiebre, como "acetaminophen", "ibuprofen" o aspirina
- Provisiones médicas recetadas como glucosa y equipo para coger la presión
- Termómetro
- Jabón y/o sustancia de alcohol para higienizar las manos
- Vitaminas
- Servilletas, gasas, papel de inodoro y pañales
- Líquidos con electrolitos como "sport drinks"



Artículos de Emergencia

- Linterna (flashlight)
- Abridor de lata manual
- Radio portatil y con baterías
- Bolsas o sacos para basura
- Baterías para linternas, radio y cualquier otro equipo médico recetado
- Combustible para estufa portatil



see you in september

THERE'S A NEW SENSATION ACROSS THE NATION

Can you feel it? It's the excitement of welcoming
our newest Macy's stores across the country.

Soon you will find us nationwide in more than 800 locations,
from the city to the suburbs to macys.com.

KAUFMANN'S
 macy's

KAUFMANN'S TOGETHER WITH MACY'S We're bringing you a great new place to shop.
The finishing touches are almost complete. We can't wait to welcome you to your new Macy's!

Estudio demuestra exitoso programa de prevención de VIH para juventud Latina

(Continuación de p.1)

B. Jemmott III, profesor de la Escuela de Comunicación Annenberg de la Universidad de Pennsylvania y Loretta S. Jemmott, profesora de la Escuela de Enfermería de esta última universidad.

La frecuencia del SIDA entre adolescentes y adultos latinos es tres veces más alta que para adolescentes y adultos blancos, según un estudio del año 2001. Entre los adolescentes latinos, la vía de transmisión más frecuente del virus VIH, es a través de contacto heterosexual.

La juventud Latina tiene más probabilidades que la de los blancos de tener relaciones sexuales múltiples y antes de los 13 años, según el Sistema Nacional de Control de Conductas de Riesgos en Jóvenes. Otros estudios han demostrado que los adolescentes latinos tienden a utilizar menos los condones que adolescentes afroamericanos o blancos.

Según Villarruel, que es directora del Centro para el Fomento de la Salud en la Escuela de Enfermería de la Universidad de Michigan, a pesar que existen pruebas de que las intervenciones sobre conductas, que toman en cuenta la cultura y edad, pueden ser efectivas, pocas intervenciones se han dedicado a los latinos o en estudios similares, otros grupos importantes como los latinos que predominantemente hablan español.

"Este estudio es una contribución importante para ayudar a los adolescentes latinos a disminuir conductas sexuales arriesgadas", dijo Villarruel. "También ofrece pruebas a los profesionales en terreno sobre las formas de guiar y apoyar a adolescentes en la toma de decisiones en asuntos sexuales".

La investigación incluyó a 553 adolescentes (249 hombres y 304 mujeres) que se identificaron a sí mismos como latinos y estaban inscritos en tres escuelas secundarias u organizaciones comunitarias vecinales del área noreste de la ciudad de Filadelfia. Más de un 85% de los participantes eran de Puerto Rico, con casi la mitad nacidos fuera del territorio continental de EEUU. Los participantes tenían un promedio de edad de 14.9 años, y un 87% eran estudiantes entre los cursos octavo a onceavo. Más de un 40% informó haber tenido relaciones sexuales a lo menos una vez, con una edad promedio para la primera vez de 13.5 años.

Los estudiantes que participaron en el estudio "¡Cuidate!, Programa de Fomento de la Salud de la Juventud Latina" fueron asignados al azar a una de dos intervenciones. La primera, que era una promoción general de salud, presentó los valores culturales Latinos como un marco importante que apoya conductas positivas de salud, y se centró en mejorar la dieta, ejercicio y actividad física, mientras se reducía el consumo de tabaco, alco-

hol y drogas.

La segunda intervención fue el programa de prevención del virus VIH. Fue adaptado para jóvenes latinos de un currículo desarrollado anteriormente por Jemmott y su equipo de investigación en la Universidad de Pennsylvania, que llevaba el nombre "¡Enorgullécete! Sé Responsable!". Este programa, basado en varias teorías conductuales, enfatizó en la teoría de la abstinencia sexual y utilización de condones como métodos efectivos y culturalmente aceptados para prevenir enfermedades de transmisión sexual como el VIH.

Ambos programas eran similares en su longitud y formato y consistían en módulos de 50 minutos presentados de manera consecutiva durante dos sábados, e incluía discusiones en grupos pequeños, videos, ejercicios interactivos y actividades para mejorar ciertas habilidades.

En sondeos de seguimiento hasta un año después de estos programas, los adolescentes que participaron en el programa de intervención para combatir el virus VIH mostraron menos probabilidades de decir que habían mantenido relaciones sexuales, con parejas múltiples, pero mostraron una mayor tendencia, que los adolescentes que participaron en la clase general de fomento de la salud, a utilizar condones de manera uniforme.

Además, los adolescentes que participaron en el programa VIH que hablaban principalmente español tenían más probabilidades de haber utilizado un condón la última vez que habían mantenido relaciones sexuales y tenían una mayor proporción de sexo protegido.

Los estudiantes que participaron en el programa VIH que no tenían experiencia sexual al comienzo del estudio informaron haber tenido menos días de sexo sin protección que adolescentes similares, que participaron en el programa de fomento de la salud.

El estudio también demuestra que informar sobre abstinencia y condones en el mismo programa puede afectar a ambas conductas.

"Los efectos positivos de la intervención en adolescentes latinos que hablaban preferentemente español o que no tenían experiencia sexual demuestra de que deberíamos elaborar nuestros enfoques a grupos demográficos específicos", dijo Villarruel. "Se necesita mucha más investigación con los adolescentes latinos para enfrentar las disparidades de salud en VIH/SIDA."

El estudio será publicado en la edición de Agosto de Archives of Pediatric and Adolescent Medicine, y fue financiado por el Instituto Nacional para la Investigación de Enfermería (En Inglés, Na-



tional Institute of Nursing Research, NINR), parte de los Institutos Nacionales de la Salud.

Study demonstrates successful HIV prevention program for Latino youth

ANN ARBOR, MI: A culturally tailored HIV prevention program can help reduce risky sexual behaviors among Latino adolescents, even a year after students attended the training, according to a study led by University of Michigan and University of Pennsylvania researchers.

Targeted interventions for Latinos are needed to reverse some disturbing trends among Latino teens, said U-M school of nursing professor Antonia M. Villarruel, who conducted the study with John B. Jemmott III, a professor at Penn's Annenberg School of Communication and Loretta S. Jemmott, a professor at Penn's School of Nursing.

The incidence of AIDS among adult and adolescent Latinos was more than 3 times higher than for Whites in a 2001 study. Heterosexual contact is the major mode of HIV transmission among Latino adolescents.

Latino youth are more likely than Whites to have sexual intercourse before the age of 13, and multiple sexual partners, according to the national Youth Risk Behavior Surveillance System. Other studies have shown that Latino adolescents also are less likely to use condoms than African American or White adolescents.

Villarruel, who is director of the Center for Health Promotion at the U-M School of Nursing, said that despite the growing evidence that behavioral skills interventions which are culturally tailored and age-appropriate are effective, few interventions have targeted

Latinos—and important subgroups such as Spanish dominant Latinos in similar studies.

"This study is an important contribution in assisting Latino adolescents to decrease HIV sexual risk behavior," Villarruel said. "It also gives practitioners evidence for how to guide and support adolescents in sexual decision-making."

The research involved 553 adolescents (249 males and 304 females) self-identified as Latino who were recruited from three Northeast Philadelphia high schools and community-based neighborhood organizations. More than 85 percent of the participants were Puerto Rican, with nearly half born outside the mainland U.S. Participants averaged 14.9 years of age, and 87 percent were students in grades 8 through 11. More than 40 percent reported having engaged in sexual intercourse at least once, with an average age at first intercourse of 13.5 years.

Students participating in the study called "¡Cuidate! (Take Care of Yourself) The Latino Youth Health Promotion Program," were randomly assigned to one of two interventions. The first, a general health promotion intervention presented Latino cultural values as an important context that sup-

ports positive health behaviors, and focused on improving diet, exercise, and physical activity, while reducing the use of cigarettes, alcohol, and drugs.

The second intervention was the HIV prevention program. It was adapted for Latino youths from a curriculum developed earlier by Jemmott and her research team at the University of Pennsylvania, entitled "Be Proud! Be Responsible!" This program, based on several behavioral theories, emphasizes abstinence and condom use as culturally accepted and effective methods to prevent sexually transmitted diseases (STDs), such as HIV.

Both programs were similar in length and format, consisting of six 50-minute modules delivered on two consecutive Saturdays, and including small group discussion, videos, interactive exercises, and skill-building activities.

In follow-up surveys up to a year after these programs, adolescents in the HIV intervention were less likely to report engaging in sexual intercourse, having multiple partners, but more likely to report consistent use of condoms than adolescents in the health promotion class. Also, adolescents in the HIV program who spoke primarily Span-

ish were more likely to have used a condom at last intercourse and had a greater proportion of protected sex. Students in the HIV program who were sexually inexperienced at the beginning of the study reported fewer days of unprotected sex than similar adolescents in the health promotion program.

The study also demonstrates that addressing both abstinence and condom use within a curriculum can affect both behaviors.

"The intervention's positive effects on Latino adolescents who were Spanish language dominant or who were sexually inexperienced shows that we should be tailoring our approaches to specific populations," Villarruel said. "Much more research is needed with Latino adolescents to address the health disparity in HIV/AIDS."

The study appears in the August issue of the Archives of Pediatric and Adolescent Medicine, and was supported by the National Institute of Nursing Research (NINR), a component of the National Institutes of Health (NIH).

LINKS: Antonia Villarruel: www.nursing.umich.edu/faculty/villarruel_antonia.html
U-M Center for Health Promotion, School of Nursing: www.nursing.umich.edu/research/chp

It's All About Where You're Going!

Davis College offers career education programs in:

<p>Department of Administrative and Allied Health Professionals</p> <ul style="list-style-type: none"> Administrative Professional Legal Secretarial Major Medical Secretarial Medical Assisting Medical Practice Insurance and Coding Software Applications Professional 	<p>Department of Design</p> <ul style="list-style-type: none"> Graphic Design Interior Design
<p>Small Classes Personal Attention Financial Aid For Those Who Qualify Day and Evening Online</p>	
<p>419.473.2700 800.477.2071 www.daviscollege.edu</p>	

DAVIS COLLEGE

The care your child deserves. The flexibility you need.

At the YMCA and JCC, the area's best child care is now the most flexible.

Now you can choose a child care program or schedule that fits your busy life – whether you need care every day or just a few hours a week.

Afterschool Adventure –
The support your child needs. It's high-quality care at 43 convenient locations...with the values you teach at home, educational support, homework assistance and a chance to run, jump and play.

Early Education And Care –
The preparation your child needs. A curriculum that exceeds Ohio Department of Education standards. Fun, enriching activities that encourage physical, educational and social development. It's all designed to prepare your child for kindergarten.

Flexible scheduling, education, affordable prices and comprehensive care for children ages 18 months to 12 years.

Space is limited, so call today.

419.474.3995

www.ymcatoledo.org

Ohio Arts Council Announces Public Meeting

Members of the Ohio Arts Council Board will meet Monday, August 21, 2006 at the Ohio Arts Council, 727 E. Main Street, Columbus. The business meeting will be held at 2 p.m. and is open to the public.

For a complete press release paste the following link into your browser: www.oac.state.oh.us/News/NewsArticle.asp?intArticleId=250

For more information about the Ohio Arts Council and other current projects please visit the OAC Web site at www.oac.state.oh.us.

If you are interested in more information or have questions about these news items please contact Jami Goldstein at jami.goldstein@oac.state.oh.us or 614/728-4463.

The Ohio Arts Council is a state agency that funds and supports quality arts experiences to strengthen Ohio communities culturally, educationally and economically.

Ohio Arts Council Announces Deadlines for Fiscal Year 2007 Funds

The Ohio Arts Council provides annual matching money to support more than 1,000 arts organizations, arts programs and artists in the state. September 1, 2006 is the deadline for the Ohio Arts Council's Individual Excellence Awards and Arts Access Programs. Both of these programs use the OnLine Grant Applications (OLGA) system accessible through the OAC's Web site at: www.oac.state.oh.us. For more information about the Ohio Arts Council and other current projects visit the OAC Web site at www.oac.state.oh.us. If you are interested in more information, future grant deadlines or have questions about this news item please contact Jami Goldstein at: jami.goldstein@oac.state.oh.us or 614/466-2613.

View our classifieds online at: www.laprensa1.com

NOTICE OF MEETING:

The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, August 24, 2006, 8:00 A.M. at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio—James H. Hartung, President.

Fran Yanez
Bereavement Fund Golf Outing
 August 13, 2006
Tee Off 8:30 AM
Sugar Creek Golf Course
 950 W. Elmore Eastern Road
 Elmore, Ohio 419.862.2551
\$55 Includes Lunch

For more info call
 Leo - 419.283.2414 or Chad - 419.973.2465




PUBLIC ANNOUNCEMENT

The Board of Education of the Toledo City School District (the District) intends to contract for an Owner's representative in connection with the District's Master Facilities Plan (the Project). The District is seeking a firm, community groups or a consortium of community groups to monitor the District's Community Inclusion Programs (the District's Community Inclusion Plan and Project Description are available on its website www.tps.org by selecting the "Building For Success" link). The successful firm or consortium will assist the District with site visits, data collection, financial reporting and auditing of contractors on the Project.

Firms or other groups interested in being considered for a contract to provide the required services should have experience in community inclusion programs. Firms or other groups interested in being considered should reply with a statement of qualifications not later than noon on August 23, 2006.

Statements of qualifications should include information regarding the history of the firm or group or consortiums; the education and experience of owners or leaders and personnel who will be assigned to perform services; the expertise of the firm or group's current staff; their experience in performing monitoring of inclusion programs; availability of staff; the location, availability and accessibility of facilities and equipment; references. In the event the firm or group proposes a joint venture or consortium with other firms or groups, or to retain a consultant or subcontractor to perform all or a portion of the required services, the proposal should provide the same information with respect to the proposed joint venturer, consultant or subcontractor and its qualifications as the firm provides with respect to itself and its qualifications.

Statements of qualifications should be sent to the attention of:

John Foley, Superintendent
 Toledo Public Schools
 Thurgood Marshall Building
 420 East Manhattan Boulevard.
 Toledo, OH 43608.

Responding firms will be evaluated and ranked in order of their qualifications. As part of this evaluation, District officials may hold interviews. The Board and District officials expect to enter into contract negotiations with the firm or groups ranked most qualified to perform the services needed. Due to the size and scope of the Project and the services required, the Board reserves the right to select one firm or group or more than one firm or group to provide services for the Project or portions thereof in any manner the Board deems appropriate.

AVON

Necesitas dinero extra?

Con \$10 para puedes comenzar tu negocio de AVON, llamanos para mas detalles.

Sanya
 419-242-4416

Margarita
 313-554-2170

Earn \$400!

Pregnant with your first child?

Participate in a BGSU study!

New Arrival: Passage to Parenthood Study

For more information

Toll Free Number: 1-877-792-BABY(2229)

Email: napps@bgsu.edu



SERVICIOS GRATUITOS
 DE INMIGRACIÓN PARA MUJERES Y NIÑOS
 MEXICANOS VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA DOMÉSTICA
 EN LOS E.E.U.U. PROYECTO VOCES UNIDAS

La mayoría de mujeres y niños mexicanos que han sufrido de la violencia doméstica en los Estados Unidos califica para legalizar su estatus migratorio y obtener permisos de empleo o servicios públicos.

El Centro Para Los Derechos Humanos y Derecho Constitucional ha iniciado el Proyecto Voces Unidas bajo el cual se proveen servicios gratuitos de inmigración a víctimas de la violencia doméstica.

Para más información, llámenos, sin costo alguno al
1-800-99-SU-VOZ o 1-800-997-8869



Come join us at Bombers Restaurant
 (formerly Bomb Squad)
 Brookpark

Every Thursdays After Work
"SALSA On The Runway"
 with Cleveland's Best

Sammy De León and his Orchestra

Breathtaking balcony sightseeing by Cleveland Hopkins Airport music starts at 6:00 p.m. no cover drink specials



JEFFREY C. ZILBA
 ATTORNEY AT LAW/ABOGADO

- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate

124 N. Summit, suite 210
 Toledo, Ohio 43604
(419) 255-1515
www.zilbalaw.com



Marty McManus
 Abogado

General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.
 Toledo OH
 419.242.1255

LOURDES COLLEGE

A private, co-educational, liberal arts college, sponsored by the Sisters of St. Francis of Sylvania, Ohio is committed to a diverse and representative workforce.

This week's open positions include:

- Administrative Assistant: Advising Center
- Helpdesk/Desktop Support Specialist
- Adjunct Instructor: Biology Department
- Learning Lab Teaching Assistant
- Director of Development
- Academic Skills Coordinator: Student Support Services
- Nursing Department Faculty
- Associate Chair: Undergraduate Curriculum in Nursing

For additional information on Lourdes College including a list of all open positions and application details, please visit our website at www.lourdes.edu

Lourdes College is an Equal Employment Opportunity Employer.

Se Necesita Niñera/Ama de casa de tiempo completo.

No es necesario que viva en casa.
Que hable un poco de inglés.
Salario negociable.
En la area de Bloomfield MI.
Por favor habla al **248-739-7878**

Loyola High School, an all-male Catholic school in the Jesuit tradition, is seeking a **Michigan Certified Spanish teacher** for grades 9-12.

Please forward résumés to:
Loyola High School
Attn: Mrs. DeLisa Jones, Principal
15325 Pinehurst
Detroit, MI 48238
or djones@loyolahsdetroit.org

Assistant Volunteer Coordinator

Part time, 10 hours per week, hours to include Friday and one day Tues.-Thurs. Lend support to all aspects of TMA Volunteer Program, including recruiting and record keeping. Full jd at: www.toledomuseum.org/Info_Employ.htm. Requires associate's degree or equivalent and previous experience working closely with volunteers, and working knowledge of MS Office, including Access. To apply, e-mail resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to

HR,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE.

Children/Housekeeper

Full time help needed.
Live-in/out.
Some English needed. Salary negotiable. West Bloomfield MI area.
Please call
248.739.7878

Place your Classified ad in La Prensa **CALL TODAY!**
(419) 870-6565
(313) 729-4435
www.laprensa1.com

Spanish Teacher K-6

Must be state certified. Immediate Opening.
Lorain Academy of Arts & Sciences.
Call 440-244-0156 or fax résumé 440-244-3935

BILINGUAL STAFF THERAPIST

needed at Northeastern Center in Ligonier Indiana. This is a full time position for Masters level clinician with Spanish language proficiency. Duties include providing individual, marital, and/or family therapy to English or Spanish speaking clients. Competitive wages. Excellent benefits. Mail résumé to: Human Resources, Dept 45, P.O. Box 817, Kendallville, IN 46755 EOE.

Social Work

CASE MANAGER/DUAL DIAGNOSIS

Unison is seeking a Case Manager to work with the Dual population providing intensive case management services.

Must possess a Bachelor's degree in social work, psychology or a related field. Individual with chemical dependency background is preferred. LSW or PC is preferred.

Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - CSP/DUAL
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

Clinical Therapists

Dynamic outpatient facility committed to providing extraordinary care to children and families is seeking dedicated team players to provide clinical services. Masters degree in mental health field with Ohio license (LSW, LISW, PC, PCC); plus one year experience working with troubled children and families required. Must be computer literate and have word processing skills. Duties include providing diagnostic assessments, formulating client treatment plans and providing ongoing individual, family, and group therapy. Excellent organizational, communication, and documentation skills are essential. Commitment to excellent customer service a must. Submit cover letter with salary expectations and resume by 8/30/06, to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (22),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.
EOE.

**POSITION ANNOUNCEMENT
RESIDENTIAL SPECIALIST**

Position Purpose: To provide direct care service to indigent adult clients with a Severe and Persistent Mental Illness.

Nature of Work: Energetic team player to work part time Friday and Saturday (12:00AM to 8:00AM) and Friday and Saturday (1:00AM to 9:00AM) as a residential specialist with chronic clients in a residential setting. Candidate will be responsible for a wide range of social services. Duties to include but are not limited to client advocacy, linkage, assessment, and referrals.

Position Requirements: An associate degree with a Mental Health background required, a degree in social work or related human services field preferred. Three years experience in residential program. Computer proficient especially with data and spreadsheets a must. EOE

CLOSING DATE: August 13, 2006.

Send Résumé to: Human Services Dept.
Attn: Marcia Langenderfer
St. Paul's Community Center
P.O. Box 9564
Toledo, Ohio 43697-9564

**RECREATION
NATURALIST II
LORAIN COUNTY METRO PARKS**

The Lorain County Metro Parks is seeking an individual for a full-time recreation/naturalist position. This position requires the production and conducting of a wide variety of educational and recreational programs related to the natural and cultural history of Lorain County. Candidate should possess outstanding written and oral communication skills and the ability to work with large and diverse groups of people. Associate degree in the field of natural resources, recreation, biology, environmental studies, etc. with Bachelor's Degree highly preferred. At least 3 years experience in the above fields preferred with experience in developing and conducting recreational or educational programs a must. Open until filled. Lorain County Metro Parks is an equal opportunity employer and offers competitive salary with excellent benefits package. Interested applicants should submit an application and resume to

Rebecca L. Voit,
12882 Diagonal Rd.,
LaGrange, Ohio 44050
or e-mail to: pr@loraincountymetroparks.com.

**Social Work
CASE MANAGER**

Unison is seeking Case Managers to provide community support services to adults with serious mental illness. Responsibilities will include providing assistance with the social, vocational, economic, and environmental needs of assigned clients and assisting in their ability to live in the community. Valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred.

Consideration will be given to candidates with four-year degrees in fields related to social work. Excellent salary and benefits package.

Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - CSP
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

Community Support Provider

Progressive behavioral health care organization is seeking an energetic, dependable individual eager to provide support to severely and persistently mentally ill adults and their families. Requires Bachelor's degree in social work or mental health related field and experience working with SPMI adult population. Preference given to licensed candidate (Ohio LSW, PC). Duties include providing mental health services and crisis intervention, developing treatment plans, coordinating treatment with other providers, and providing linkage to community resources. Valid driver's license, good driving record, and ability to perform therapeutic holds required. Must be proficient and accurate in computer use. Submit resume, with cover letter and salary expectations, by 8/16/06, to

Harbor Behavioral Healthcare (CSP),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234

or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Real Estate

FOR SALE BY OWNER—\$85,000, 3250 Northwood Ave, 2 bedroom/1 bath, near Toledo Hospital and UT, nice neighborhood. 419-471-0354 www.h4sbon.com ID#1000660

AFFORDABLE HOUSING

SECTION 8 RENT IS BASED ON INCOME

We are Opening Waiting Lists For **Greenview Gardens 2 Bedrooms & Oakwood Gardens 2 & 3 Bedrooms**

Apply August 22 & 23, 2006

8 a.m. to 3 p.m. AT:

OAKWOOD GARDENS
6844 Oakfield (McCord near Hill)

All Waiting Lists for Greenview Gardens & Oakwood Gardens Will Close at 3 p.m. On August 23, 2006

Must meet income guidelines & eligibility requirements **Equal Housing Opportunity**



Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.
Call Gasper, 419-215-7740.

Limpiador De Ventanas

Para Comercial & Residencial Entrenamos y es para tiempo completo. Se Requiere Hablar Inglés Basico. (440) 933-3219

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit
New Kitchens/new carpet
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms
1233 Cribb (Lewis/Laskey)
Toledo, Ohio 43612
419-476-8600



APT FOR RENT

Remodeled 2 BR Apt, Old South End, Toledo.
\$450 per month plus security dep. & utilities.
Contact R & R Rentals: 419-466-2108



Now accepting Applications for 1 Bedroom and Efficiency Apartments at the Newly Renovated **PLAZA APARTMENTS** 2520 Monroe Street

Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/ Disabled.

Air conditioning and Appliances Furnished. Utilities allowance. Rent based on income.

Applications taken by appointment. 419-244-1881.

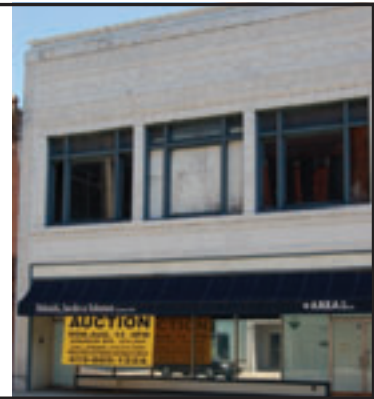
Equal Housing Opportunity



AUCTION

Monday August 14th at 4:00 PM Commercial building at 620 Adams St. Toledo, OH

419-215-7880



ST. GEORGE'S MANOR
3716 Hill Ave. Oregon, Ohio

A Housing Community for the Elderly (62 and older) or Mobility Impaired. Appliances furnished. Utilities included in rent.

One Bedroom Apartments.

Rent based on Annual Income.

Applications by Appointment. Please Call 419-246-4746.

Equal Housing Opportunity



CHARLES CREST I
Rossford, Ohio

A Housing Community for the Elderly (62 and older) or mobility impaired.

Accepting applications for Onebedroom and efficiency apartments.

Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income.

Applications by Appointment. 419-666-6544 afternoons.

Equal Housing Opportunity



CHARLES CREST II
Oregon, Ohio

A Housing Community for the Elderly (62 and older).

Accepting applications for One bedroom apartments.

Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income.

Applications by Appointment. 419-691-0099 mornings.

Equal Housing Opportunity



NORTHGATE APARTMENTS

Now Accepting Applications **1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS**

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired.

Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HUSING OPPORTUNITY/ EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Foreclosure Sale 155 Unit Apartment Complex Toledo, Ohio

Property:
The Westmoor
1001 N. Byrne Road
Toledo, Ohio 43607

Letter of Credit:
A \$27,500 Letter of Credit (LOC) is required at closing to insure repairs

Time and date of sale:
August 23, 2006
11:30 am local time

To submit a bid:
Bids may be submitted in writing or made orally at the foreclosure sale. Interested parties must obtain a bid kit before they can bid

Sale will be held at:
Sheriff's Civil Branch Office
Lucas County Courthouse by the Erie Street entrance
700 Adams Street
First Floor
Toledo, Ohio 43624

After receipt of bid kit address questions to:
robert.h.laquay@hud.gov
(817) 978-5819
Fl. Worth HUD MFPD Center

Terms:
All Cash / 30-day closing
Unstated Minimum

Earnest money to bid:
\$75,000

Download the bid kit & see photos at:
www.hud.gov/offices/hsg/mfh/pd/multifam.cfm
or request by phone (570) 387-8942 fax (570) 387-3303
or e-mail to hud@mailroometc.com



U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT

Note: This advertisement is placed by HUD and does not constitute the legal notice of foreclosure sale

Own Your Own Home

Owning a home shows pride in your family and a commitment to your community. Studies show most first time homebuyers in the LDC area are attracted to renovated homes where the City of Toledo inspects and requires upgrades to electrical, plumbing, and where needed, furnace and roof. LDC ensures the kitchen and bathrooms are remodeled, flooring and any other amenities that appeal to the savvy homebuyer. Currently LDC offers three and four bedrooms homes for immediate occupancy. Property tax abatements are included and homes are income restricted.

915 Frederick 4 beds- 2 baths \$54,900 (cash or 30% down to purchase if qualified)
3136 Franklin 3 beds-2 baths \$61,000
923 Page 3 beds \$56,700
168 Palmer 3 beds \$56,900



Lagrange Development Corporation
3106 Lagrange Toledo, OH 43608 419 255-8406



TRABAJE EN UN LUGAR EN DONDE LE ENCANTE COMER LO QUE SE SIRVE.

En Chipotle se sirven exquisitos Burritos y Tacos, recién preparados, a precios módicos y en un ambiente muy agradable. Esta es una brillante oportunidad para poner el pie en la puerta de uno de los restaurantes creciendo más rápido en la ciudad. En este momento estamos buscando personal que trabaje medio tiempo o tiempo completo en nuestro local situado en Bowling Green.

**DIRECTORS
SERVIDORES PARA
ATENDER
LA LÍNEA
COCINEROS & CAJEROS**
-Proveemos Entrenamiento-

Aplica para una entrevista en:
1560 E. Wooster Street
(1/4 mile west of Hwy 75)

Chipotle

SOBRES BARRITOS & TACOS
An Equal Opportunity Employer

WRVF/WSPD Promotions Director

Clear Channel-Toledo is looking for a bright, articulate Promotions Director. Qualifications include great organizational skills, strong work ethic, positive attitude, flexibility and the ability to work well with various departments and levels of management. This candidate must be a "creative thinker," with a track record of conceiving, planning and executing successful promotions and must have experience in day-to-day duties as they relate to regular station features and functions. Experience using PromoSuite will also be helpful. Clear Channel offers a competitive benefits package, including Medical, Dental, 401K and Stock Purchase Plan. Please forward résumé along with pictures and/or descriptions of promotion creation, planning and executing experience to:

Bill Michaels,
Director of Operations,
Clear Channel-Toledo,
125 S. Superior Street,
Toledo, Ohio 43602.
EOE

NECESITO CARNICERO/BUTCHER

Butcher shop in Southfield MI area looking for hardworking people experienced in cutting and/or deboning chicken and beef. Dependable, honest butcher/carnicero for permanent position. Good pay. Call Sol at 248-559-1883.

Safety Officer

The Metroparks of the Toledo Area has an opening for a part time safety officer.

Fantastic work environment, excellent benefits and opportunities for personal development. Requirements include Associate Degree in Environmental Health and Safety Technology or similar program, or equivalent work experience. Candidate must have knowledge of safety training curriculums and familiarity with safety and health laws and regulations. The candidate must be able to work independently, communicate effectively, and collect and analyze data. Apply at Administrative Office, Wildwood Preserve Metropark, 5100 W. Central Avenue, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. by August 18, 2006 or visit www.metroparkstoledo.com to review the position description and download an application. Resume and application required.

EOE/AA

ACCOUNT CLERK

FT account clerk position. Requires knowledge of basic bookkeeping/accounting procedures. HS diploma plus 2 yrs. A/P, A/R or accounting exp. Or Assoc. in Business Mgmt, Accounting or related field plus 1 yrs. A/P, A/R or accounting exp. Must be able to type 45 wpm, calculate decimals and fractions and operate a 10-key calculator. Demonstrated ability to operate PC/WP equipment/software including Excel. Applicants must be able to work effectively in a multi-cultural work environment. Starting rate \$13.55/hr. w/benefits. Send **résumé** to

Human Resources,
LCCS,
705 Adams Street,
Toledo, OH, 43624.

EOE valuing diversity.

Attorney

Lucas County Children Services is seeking candidates for a Staff Attorney position. Will prepare and present agency court cases and provide legal research, advice, and consultation. Ohio law license and notary required. Experience in juvenile law-related cases desirable. Must be able to work effectively in cross-cultural situations. Additional requirements can be viewed at www.lucaskids.net. Send **résumé** by 8/15/06 to

LCCS,
705 Adams St.,
Toledo, Ohio 43604.
(Fax: 419-327-3291).

EOE valuing diversity.

DRIVER

PART TIME position w/benefits transporting youth/adults to visitations, various appointments, special events. Valid Ohio driver's license, auto insurance, good driving record and ability to lift 45 lbs. required. Will be required to drive own reliable car. Must be able to read and write English. High School diploma or equivalent required. Knowledge of city and surrounding area preferred. Start wage \$11.34/Hr. Send **résumé** to:

LCCS,
Attn: Human Resources,
705 Adams Street,
Toledo, Ohio 43624.

Must be able to work effectively in a multi-cultural work environment.

Account Representative

WGTE Public Broadcasting TV 30/FM 91 has an exciting opportunity for an energetic and enthusiastic media sales representative. Candidate will build and maintain relationships to secure corporate support for our programs and services. Preferred candidate will possess a college degree and have previous sales experience; media sales preferred. Send your salary requirements, letter and **résumé** to:

Human Resources,
P.O. Box 30,
Toledo, OH 43614.

Club La Vista
Latino Style of Music,
Dancing & Fun!
Downtown Toledo
Corner of Summit & Locust St.
Across from Channel 11
OPEN EVERY DAY!
SPECIALS EVERY DAY!
Wed. Karaoke!
Thurs. Lady's Night
Fri. Live DJ Ramos!
Sat. Live Music
Call (419) 917-1541
Hablamos Español

NOW OPEN!
La Preciosa's Mexican Restaurant
1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215
Hours:
Tuesday - Thursday:
9:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
9:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
9:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

Notice of Public Hearing

The Board of Commissioners of the Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is preparing to submit its Annual Public Housing Agency (PHA) Plan to the Department of Housing and Urban Development (HUD) for the fiscal year beginning January 1, 2007.

The Annual Plan is available for review at LMHA's Website (www.lucasmha.org). LMHA invites you to submit comment on the Annual Plan during the next 45 days. Please provide your comments no later than September 25, 2006, to lgarrett@lucasmha.org.

You are invited to a public hearing on Wednesday, October 4, 2006, at 4:00 p.m., in the McClinton Nunn Community Building, 425 Nebraska Avenue, Toledo, Ohio, 43604. This hearing will provide interested citizens with pertinent information regarding the strategic goals, and program activities of the LMHA. Citizens are encouraged to attend this public hearing and provide additional comments on the PHA Plan.

Should any attendee require auxiliary aids due to a disability, please contact the LMHA administrative office (419) 259-9457, at least one week prior to the hearing date to ensure your needs will be accommodated.

William J. Brennan, Chairman
Lawrence E. Gaster, Executive Director



Place your classified ad in **La Prensa**
CALL TODAY!
Toledo (419) 870-6565
Detroit (313) 729-4435
Columbus (614) 517-9200
Cleveland (440) 213-7329
Lorain (440) 320-8221
www.laprensa1.com

Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-7042773

WE MOVED UP HILL!

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

TRABAJE DESDE SU CASA
Se necesita personal para ensamblaje.
Gane \$500 a \$1000 por semana.
No se requiere experiencia ni hablar inglés.
Informes gratis a:
La Asociación Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6649

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074
We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

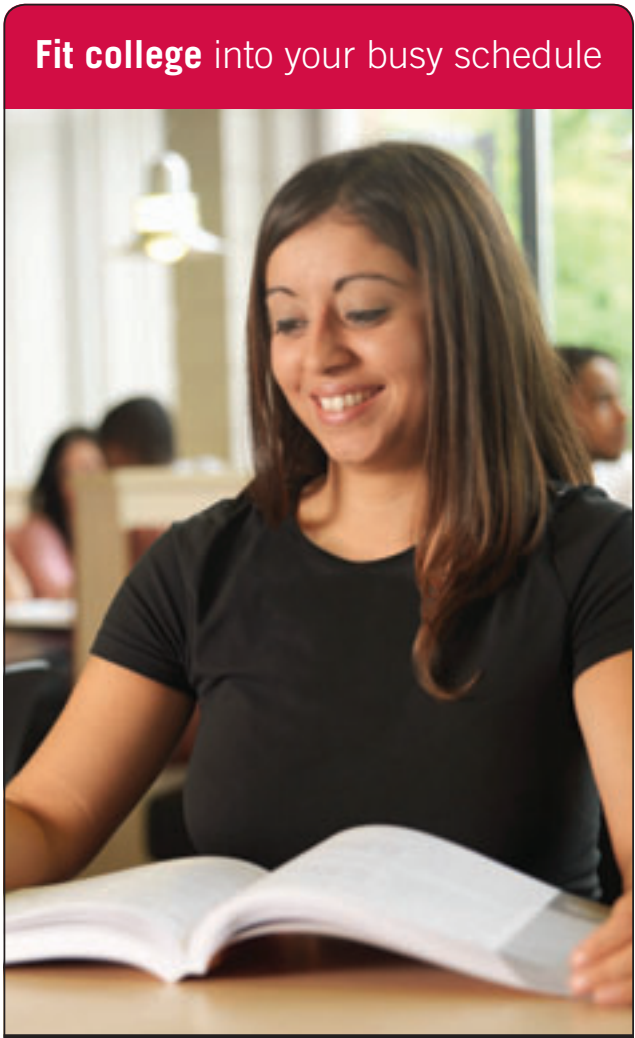
7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

APROVECHE LOS ESPECIALES DE VERANO

BOTA EXOTICA CHIHUAHUA - ALADINO AVE O CAIMAN CON CINTO VERSACHE \$379.99	ZAPATO EXOTICO AVE/CAIMAN ADULTO \$134.99	TRAJE VAQUERO ADULTO ADULT COWBOY SUIT \$84.99
TRAJE VAQUERO NIÑO KIDS COWBOY SUIT \$59.99	BOTINES EL CANELO ADULTO \$84.99	GUAYABERA DE ADULTO 2 X \$59.99

• Limpieza de Botas Estilo México
 • Boliadas al instante
 • Reparación de Botas y Pintura
 • Limpieza y Horma de Texanas/Sombreros

¡Donde compras mas y pagas menos!
Venga a visitarnos



Fit college into your busy schedule

CAMINO REAL Mexican Restaurant

4th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!

As judged by readers of Toledo City Paper.

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo:
Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]
419.472.0700

Oregon:
2022 Woodville Rd.
419.693.6695

Honest Homemade Mexican Food

Perrysburg Heights Community Association
Takes You South of the Border

With:
Great Bands & Dancing!
Grito & Jalapeno Eating Contests
Games ~ Rides & Raffles
Vendors ~ Food & Beer
Car Show and much more!

Festival Advocates: St. Rose Church, Perrysburg K of C, First Federal Bank, Exchange Bank, Mike & Karla Cline, Nancy & Ed Kelly, St. Luke's Hospital, Mosser Construction, DC Entertainment, Cedar Creek, Artistic Memorials, Anita Serda, Sam Laymen, Fastnacht Bus. Prop., Rudyey Opticians, Marylou Wernert, P-burg Youth Soccer, Doris & Francis Como, Grassy Creek Farm

August 11, 12, 13, 2006

Friday 6:00-6:15 6:15-6:45 6:45-8:15 8:20-8:35 8:45-10:00 10:15-12:00	Entertainers DJ/Excel Ballet Folklórico Imágenes Mexicanas Mighty Mike & Blue Monday (Blues/Classic Rock) Triple Threat 56 Daze ~ (Rock & Roll Party Band) La Autoridad de Matamoros (Noorteno)
Saturday 2:00-3:20 3:20-3:50 3:50-5:45 6:00-8:30 8:50-9:50 9:30-10:30	DJ/Excel Jalapeno Eating Contest Laredo Band (Conjuntal) BAD BOYZ DJ/Excel & Dance Contest Ruben Ramos "El Gato Negro" & the Mexican Revolution Grito Contest
Sunday 12:00-12:30 12:30-2:30 1:00-4:00 12:00-6:00 2:00-5:00 5:00-6:00	DJ/Excel Tesoro Band (Tejano Music) Mexican Bingo/Lotería Show & Shine Car Show 5 Pt. Shoot Out Contest Tejano Sound (Tejano Music)

Parking @ Perrysburg High School
• Off St. Rt. 25 (Exit 2) Follow Signs to **Roachton Road!!** Free Parking & Shuttle from High School to Festival Entrance.

Admissions:

- \$5.00 ~ 13 and Older Friday & Sunday
- \$10.00 - Saturday All Day**
- \$5.00 ~ Seniors 55 & older Fri. & Sunday
- \$8.00 ~ Seniors on Saturday**
- \$1.00 ~ Kids 5-12/ w/YMCA Cards get in free!
- Kids up to 12 get in Free on Sunday with an Adult



Owens Community College makes education accessible by offering classes during the day, night, weekends and online at modern campuses in Toledo and Findlay, and at many off-campus locations.

Your time is valuable – and so is your education.

Take advantage of the lowest tuition of any college or university in Northwest Ohio – and start fitting college into your busy schedule.

Register Now!

Fall classes begin August 21.

Northwest Ohio's #1 Choice

www.owens.edu | 1-800-GO-OWENS

